



اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط

طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية

12-09 تموز/يوليو 2023

التقرير النهائي

عُقد اجتماع اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط في 11 تموز/يوليو 2023 في طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية. واستضاف الاجتماع مجلس الشورى الإسلامي الإيراني وشاركت فيه وفود برلمانية من الدول الأعضاء العشرين التالية:

أذربيجان، ومملكة البحرين، وبنغلاديش، والصين، وقبرص، والهند، وإندونيسيا، والجمهورية الإسلامية الإيرانية، ودولة العراق، والجمهورية اللبنانية، ودولة الكويت، وباكستان، ودولة فلسطين، ودولة قطر، وروسيا، والمملكة العربية السعودية، والجمهورية العربية السورية، وتركيا، ودولة الإمارات العربية المتحدة وفيتنام.

الضيف الخاص: رئيس البرلمان العربي.

الجلسة الافتتاحية:

أدلت كبار الشخصيات التالية بكلماتها في الجلسة الافتتاحية:

1. معالي الدكتور محمد رضا مجيدي، الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية (مرفق رقم 2)
2. معالي السيد عادل بن عبد الرحمن العسومي، رئيس البرلمان العربي (مرفق رقم 3)
3. معالي السيد عبد القادر أمين أونين، ممثل رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ورئيس الوفد التركي في الجمعية البرلمانية الآسيوية (مرفق رقم 4)
4. معالي الدكتور قاليباف، رئيس مجلس الشورى الإسلامي الإيراني (مرفق رقم 5)

1. إقرار جدول الأعمال

اعتمدت البرلمانات الأعضاء مشروع جدول الأعمال بالإجماع. تجدون جدول الأعمال (مرفق رقم 6).

2. انتخاب أعضاء المكتب

تم انتخاب البرلمانات الأعضاء التالية بالتركية كأعضاء في المكتب:

- الجمهورية الإسلامية الإيرانية، الرئيس

- إندونيسيا، نائب الرئيس

- الجمهورية العربية السورية، مقرر

3. الكلمة الافتتاحية من قبل الرئيس

ألقى معالي الدكتور علي زاده، رئيس المجموعة البرلمانية الإيرانية في الجمعية البرلمانية الآسيوية كلمته الافتتاحية.

4. تقرير الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية

ذكر الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية في تقريره إلى اللجنة الدائمة أن البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية تشارك في مناقشة مشروع القرار هذا منذ العام 2017. والهدف الرئيسي لمشروع القرار هذا هو تعزيز الكفاءة والقدرة التنظيمية للجمعية البرلمانية الآسيوية والتأكيد على أهمية مشاركة جميع البرلمانات الأعضاء في تقاسم الاحتياجات المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية وأمانتها العامة. كما تم التأكيد على مبدأ الشفافية والمساءلة والإدارة الفعالة للموارد المالية في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية وإنفاقها في مشروع القرار هذا.

وأكد الأمين العام في الختام أن المساهمة المالية التي يقدمها جميع أعضاء منظمة دولية هي العامل الرئيسي في التنفيذ الناجح لبرامجها. لقد قطعنا شوطاً كبيراً منذ العام 2008 حتى الآن في هذا الصدد، ولكن للأسف، لم نتوصل بعد إلى صيغة مقبولة لجميع الأعضاء من أجل إدارة موازنتنا. أمل بصدق أن تنجحوا أخيراً في اجتماع اليوم في التوصل إلى توافق وإيجاد حل لنموذج الدفع لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية (مرفق رقم 7).

5. النظر في مشروع القرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية:

طلب الرئيس من المشاركين تقديم آرائهم العامة بشأن محتوى مشروع القرار أو أي مسألة أخرى ذات صلة. (مرفق رقم 8).

وقدمت عدد من الوفود المهمة تعديلاتها على نص مشروع القرار قبل الاجتماع. تمت مناقشة هذه التعديلات ووضع اللمسات الأخيرة عليها من قبل المشاركين.

وخلال الاجتماع، ناقشت الوفود بشكل رئيسي مبلغ الاشتراكات المقررة وخلفيتها ونموذج الدفع.

تناول غالبية المشاركين بنشاط المسائل قيد النظر وناقشوا "نموذج الدفع"، "مبلغ المساهمة المقررة"، "المساواة بين الأعضاء" استناداً إلى ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية، إلخ. وبعد عدة جولات من المناقشة، عرض ممثل الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية الملخص التالي، الذي تمت الموافقة عليه بالإجماع:

- حذفت الفقرات 6 و12 و13 من منطوق مشروع القرار.
- تم الاتفاق على الدفع المتساوي كنموذج للمساهمة المقررة.
- ستقدم الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية مشروع نص يحل مكان الفقرة التنفيذية أعلاه في مشروع القرار.
- ستتم مناقشة المبلغ المتساوي للمساهمة المقدرة في الاجتماع المقبل للمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية.
- يمكن لأولئك الذين لم يوافقوا على الاتفاق تسجيل تحفظاتهم في التقرير النهائي للاجتماع.

6. اعتماد التقرير النهائي

ذكر الرئيس أنه سيتم إعداد التقرير النهائي للاجتماع وكذلك النص المعتمد لمشروع القرار وإرساله إلى جميع المشاركين من قبل الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية في غضون أيام قليلة قادمة. (مرفق رقم 9)

7. أية مسائل أخرى

لم يتم إثارة أي مسألة.

مرفق رقم 2



اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط

طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية

12-09 تموز/يوليو 2023

الكلمة الترحيبية للأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية

حضرة المندوبون المحقرون،

سيداتى وسادتى،

يسعدني أن أرحب بكم في اجتماعاتنا اليوم التي نُظمت برعاية مجلس الشورى الإسلامي الإيراني، مما يتيح لنا الفرصة للتداول وتبادل الأفكار حول بنود جدول الأعمال التي تهمنا جميعاً بشكل كبير لنجاح منظماتنا وتطوير برامجها.

كما أرى أنه من الضروري أن أشكر مجلس الشورى الإسلامي الإيراني على كرمه في دعم الأمانة العامة إلى أقصى حد ممكن وكذلك أشكر أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية الآخرين بصفتهم رؤساء ونواب رؤساء لاستضافة اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية المختلفة خلال الـ 16 عاماً الماضية. خلال هذه الفترة، حاولت الجمعية البرلمانية الآسيوية في إطار ولايتها أن تكون بمثابة منصة برلمانية إقليمية فعالة في مواجهة التحديات الحالية في آسيا لتحقيق الدبلوماسية البرلمانية في جميع أنحاء هذه القارة الشاسعة من آسيا.

حضرة المندوبون المحقرون،

حضرة الزملاء،

كما تعلمون، أعطت الجمعية البرلمانية الآسيوية، منذ إنشائها في العام 2006، زخماً جديداً للدبلوماسية البرلمانية من خلال إنشاء منصة تضم عدداً كبيراً من البرلمانات من قارة واسعة النطاق ومكتظة بالسكان ذات ثقافات ومعتقدات متنوعة بالإضافة إلى موارد ضخمة.

وفي الواقع، أدت الجمعية البرلمانية الآسيوية دورها بثبات لتمهيد الأرضية لممارسة أفضل الممارسات البرلمانية ودعم الدبلوماسية البرلمانية كأداة تكميلية للاستجابة لاحتياجات المنطقة في إطار نظام برلماني متعدد الأطراف.

ومع ذلك، للحصول على منظمة أكثر إنتاجية وكفاءة، سنسعى جاهدين لزيادة تحسين شكل وعمل ونتائج اجتماعاتنا المنتظمة. لن يحدث هذا ما لم نبدأ يداً بيد من أجل اتخاذ تدابير جماعية داخل عائلتنا وبذل كل ما في وسعنا لتخصيص الأموال المطلوبة.

وعلاوة على ذلك، كما ذكر رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية في كلمته في أنطاليا خلال الجلسة العامة الـ 13 في أنطاليا، تركيا، يجب علينا رص صفوفنا من أجل توحيد جهودنا لتنشيط وكفاءة وتعزيز القدرة التنظيمية للجمعية. أمل أن تساعد اجتماعاتنا اليوم في تحقيق هذه الأهداف.

وفي ضوء ما سبق، أود أن أشجعكم أنتم وزملائكم من البرلمانات الأعضاء الأخرى على الانضمام والمضي قدماً لتقييم العمل الذي قامت به الجمعية البرلمانية الآسيوية على مدار السنوات الماضية في محاولة لتقييم نقاط ضعفنا وقوتنا إذا أردنا التوصل إلى قرار ملموس لتنشيط منظماتنا.

وفي الختام، أمل بشدة أن تسفر نتائج مداولاتنا اليوم عن بناء جسر قوي لصالح الاستفادة من القيمة المشتركة للتضامن داخل عائلتنا البرلمانية الإقليمية.

شكراً جزيلاً.

مرفق رقم 3

Arab Parliament
President



البرلمان العربي
الرئيس

كلمة

معالي السيد عادل بن عبد الرحمن العسومي

رئيس البرلمان العربي

الجمعية البرلمانية الآسيوية

اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط

الثلاثاء 11 تموز/يوليو 2023

طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية





السيدات والسادة، حضرة الحضور الموقر،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أولاً، أود أن أعبر عن سروري البالغ للمشاركة في هذا الاجتماع المهم الذي يمثل تطوراً مهماً وإيجابياً في مسار العلاقات بين البرلمان العربي والجمعية البرلمانية الآسيوية، وأشيد بكافة الجهود المبذولة لجعل اجتماعات لجنتم الموقرة ناجحة.

وأود أن أؤكد حرص البرلمان العربي على مد جسور التواصل والتقارب بين الشعوب العربية والآسيوية التي تجمعها علاقات تاريخية متينة وتراث ثقافي وإنساني وحضاري مشترك، فضلاً عن القرب الجغرافي الذي أكدته حقيقة أنه ينتمي ما يقرب من نصف الدول العربية إلى القارة الآسيوية.

ومما لا شك فيه أنه يجب ألا تقتصر الجهود المبذولة لتعزيز العلاقات العربية الآسيوية على الدور الذي تلعبه الحكومات في كلا الجانبين فقط، ولكننا كبرلمانيين، نمثل البعد الشعبي للشراكة العربية الآسيوية، يمكن أن نلعب دوراً مركزياً في ترسيخ وتعزيز أسس هذه الشراكة من خلال منظور استراتيجي لبناء مستقبل أفضل لشعوب بلادنا العربية والآسيوية.

السيدات والسادة، حضرة الحضور الموقر،

إننا نواجه العديد من الاهتمامات والتحديات المشتركة في عالمنا العربي والآسيوي، لا سيما مكافحة الفقر والبطالة، وتلبية احتياجات التنمية المستدامة، وتطوير نظام التعليم والصحة، وتمكين النساء والشباب.

ومن المؤكد أن مواجهة هذه التحديات الخطيرة تتطلب منا السعي لتطوير وتعزيز آليات التعاون البرلماني العربي الآسيوي على جميع المستويات. وعلى الرغم من أنماط التنمية الاجتماعية والاقتصادية المماثلة بين الدول العربية والآسيوية، إلا أن وتيرة التعاون والتكامل بيننا لم تصل بعد إلى مستوى الشراكة المنشودة المتوافقة مع طموحات شعوبنا.

وهنا يأتي الدور الكبير الملقى على عاتقنا نحن البرلمانيين في تفعيل دور الدبلوماسية البرلمانية لتعزيز التعاون والتكامل بين دولنا ومجتمعاتنا على جميع المستويات الجماعية والثنائية والمتعددة الأطراف.

ولذلك، أود أن أعتنم فرصة مشاركتي في هذا الاجتماع الهام للتأكيد على ضرورة تعزيز التعاون الاقتصادي والتجاري، فضلاً عن إطلاق البرامج والمشاريع ذات البعد الإقليمي المشترك بين دولنا العربية والآسيوية، من أجل تحقيق تكامل أكبر بيننا، الذي أصبح في وقتنا الحاضر حاجة ملحة لا غنى عنها.

حضرة الحضور الموقر،

يسعى البرلمان العربي إلى تعزيز قنوات التواصل والحوار مع البرلمانات الإقليمية التي تمثل أغلب شعوب العالم، بهدف تنسيق المواقف وتقريب وجهات النظر حول المسائل التي تتطلب حواراً مستمراً، مما يمكننا بشكل جماعي من بناء أسس متينة للتضامن، والاستقرار والسلام والتنمية وحماية المصالح المشتركة.

وفي هذا الصدد، أود أن أكرر حرص البرلمان العربي على استمرار التنسيق مع الجمعية البرلمانية الآسيوية في جميع المحافل البرلمانية الدولية. وبالنيابة عن البرلمان العربي، أود أن أتقدم بخالص الشكر والتقدير لمنح البرلمان العربي صفة مراقب لدى الجمعية البرلمانية الآسيوية، الأمر الذي سيكون له آثار إيجابية في فتح قنوات تواصل وتنسيق دائمة بين المنظمتين.

وسيبقى البرلمان العربي داعماً لكل ما يعزز الأمن والاستقرار في العالمين العربي والآسيوي، وداعماً لجهود التنمية الهادفة إلى تحقيق التكامل والتضامن الذي نسعى إليه جميعاً.

وفي الختام، لا يسعني إلا أن أعرب عن خالص امتناني، وأتطلع إلى استمرار التعاون البناء بيننا لما فيه خير ورخاء شعوبنا.

شكراً لكم على حسن الاستماع.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

كلمة سعادة السيد عبد القادر أمين أونين، ممثل رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ورئيس الوفد التركي في الجمعية

البرلمانية الآسيوية،

في الجلسة الافتتاحية

معالي رئيس مجلس الشورى الإسلامي الإيراني،

سعادة الأمين العام،

معالي الرئيس الموقر،

حضرة المندوبون،

حضرة المشاركون،

أود أولاً أن أعرب عن خالص شكري وتقديري لمجلس الشورى الإسلامي الإيراني ولسعادة السيد قاليباف، رئيس مجلس الشورى الإسلامي الإيراني، وكذلك لمعالي السيد علي زاده، رئيس اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط لحسن ضيافتهم الممتازة بالإضافة إلى جهودهم القيمة ومساهماتهم في أعمال الجمعية البرلمانية الآسيوية وتنظيم هذا الاجتماع. كما أتوجه بخالص الشكر والتقدير إلى سعادة الدكتور محمد رضا مجيدي والأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية على جهودهم الكبيرة التي بذلوها في أعمال الجمعية البرلمانية الآسيوية والمسؤولية التي يتحملونها لإعادة تنشيط هذه المنظمة. كما أود أن أحیی باحترام وأشكر جميع الممثلين من البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية والمندوبين الموقرين على حضورهم هنا ومساهماتهم في هذه الاجتماعات.

حضرة أعضاء البرلمانات الموقرون،

بصفتي ممثل رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية، يشرفني أيضاً أن أقدم لكم جميعاً أحر التحيات وأطيب التمنيات بالنجاح في مساعيكم هنا من سعادة البروفيسور نعمان كورتولميش، رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ورئيس الجمعية الوطنية الكبرى لتركيا.

حضرة الزملاء،

نظراً لأننا شهدنا تغييرات وتحولات جذرية وعميقة في النظام الدولي والنظام العالمي خاصة مع نهوض آسيا، أعتقد أنه من مسؤوليتنا التأثير بفعالية على هذه التطورات بطريقة إيجابية. يجب أن نجمع جهودنا ونمضي قدماً للمساهمة في هذه التحولات الكبرى لشعوبنا. من أجل التأثير بشكل إيجابي على هذه التطورات، من المهم إنشاء وتسهيل قنوات وشبكات متعددة الأطراف مستدامة تم تشكيلها بين الدول الآسيوية للتفاوض والتعاون والوثام وكذلك من أجل التكامل النهائي في آسيا.

وبذلك، يمكننا، وضع آليات للعلاقات الدولية والدبلوماسية الحديثة من ناحية، وتعزيز التعددية باعتبارها جوهر السياسة الدولية، من ناحية أخرى. ويمكن أن يسهم ذلك أيضاً في مساعدتنا لتجنب أو التقليل من احتمالية نشوب النزاعات والاحتكاكات، ومعالجة الجمود المستمر في المنطقة، ودعم العلاقات السلمية والودية بين الدول، وتعزيز رفاهية ورخاء شعوبنا.

حضرة الزملاء،

لدينا اليوم آلية جديدة ومستقلة للمساهمة في الشؤون الدولية، وهي ما يسمى بالدبلوماسية البرلمانية. تسمح الدبلوماسية البرلمانية للبرلمانيين بوضع مدخلاتهم الخاصة في التطورات الدولية والتأثير على السياسة العالمية بطريقة تعاونية وديمقراطية وشاملة. توفر لنا بشكل أساسي اتصالات جديدة وقنوات تعاونية، لا سيما من خلال التفاعلات والمشاركة المباشرة بين البرلمانيين والهيئات البرلمانية. وهكذا أصبح البرلمانيون والمجالس البرلمانية الدولية فاعلين مهمين في معالجة التحديات العالمية والإقليمية والمحلية وتوجيه كيفية التعامل مع هذه المشاكل على مستويات متعددة.

ومع أخذ ذلك في الاعتبار، أعتقد أننا سنقوي البرامج البرلمانية الدولية ونتخذ خطوات أكثر قوة لإضفاء الطابع المؤسسي على الدبلوماسية البرلمانية في آسيا أيضاً. لأنه، على الرغم من حقيقة أن نهوض آسيا يعد بإمكانات هائلة، يجب على دول القارة أيضاً التركيز على كيفية مواجهة التحديات المشتركة من خلال تجاوز التعريف المتضارب والسطحي للمصالح الوطنية والفوائد المحدودة.

هذا هو السبب الرئيسي الذي جعلنا نجتمع هنا ونسعى جاهدين لتعزيز الدبلوماسية البرلمانية في آسيا من خلال وضع جهودنا، في حالتنا، على تحويل الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى منصة حقيقية وأفضل تنظيماً للدبلوماسية البرلمانية في آسيا.

وفي الختام، أمل بصدق وأعتقد أن هذا الاجتماع سيساهم كثيراً في هدفنا المتمثل في تعزيز الدبلوماسية البرلمانية في آسيا من خلال الجمعية البرلمانية الآسيوية.

شكراً لكم جميعاً.

مرفق رقم 5

بسم الله

نص كلمة معالي الدكتور قاليباف

رئيس مجلس الشورى الإسلامي الإيراني

حضرة رؤساء الوفود البرلمانية،

السيدات والسادة،

بدايةً، أود أن أعرب عن سروري وامتناني للمشاركين في اجتماع اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط للجمعية البرلمانية الآسيوية، الذين قبلوا دعوة مجلس الشورى الإسلامي وحضروا هذا الاجتماع. وأغتتم هذه الفرصة لأعرب عن تقديري للأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية وزملائه على جهودهم في التخطيط للاجتماع وإعداد وثائقه. أمل أن تتضمن نتائج هذا الاجتماع بعض الخطوات الفعالة بما يتماشى مع تعزيز التعاون والتضامن بين البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية.

حضرة الزملاء؛

تعتبر اليوم قارة آسيا القديمة، بمكوناتها وخصائصها التاريخية والحضارية والثقافية والاقتصادية، في قلب التطورات الجيوسياسية في العالم وتتمتع بمكانة محورية في المشهد الدولي. أدى وجود الحضارات القديمة، والتحول التدريجي والمستمر لمركز ثقل القوة العالمية من المحيط الأطلسي إلى المحيط الهادئ، والتنوّ بتحول آسيا إلى القوة الاقتصادية للنظام الدولي، إلى انتشار استخدام مصطلح "القرن الآسيوي" في أدبيات السياسة الدولية في هذا العصر. وبناءً على ذلك، يمكن للدول الآسيوية أن تكمل بعضها البعض وأن تمنح الآسيويين هوية مميزة من حيث "الوحدة في التنوع" في القرن الحالي.

حضرة الضيوف الموقرون،

إن ما نشهده اليوم من شكل تحول في القوة في النظام الدولي يمكن أن ينشئ أسس دعوة آسيوية لمراجعة وتجديد هيكل المؤسسات الدولية، مثل الأمم المتحدة، وخاصة في الهياكل الاقتصادية والتجارية والمالية والمؤسسات ذات الصلة. لذلك، فإن عودة آسيا إلى مركز السياسة العالمية وتمكينها الاقتصادي والسياسي من أهم التحديات التي يواجهها النظام الدولي



المتمحور حول الغرب في القرن الحادي والعشرين، والتي، إذا تم تحقيقها، ستؤدي إلى فصل جديد في تاريخ إسقاط القوة العالمية في آسيا. وبناءً على ذلك، فإن السبيل إلى تحقيق هذا الهدف النبيل وإدارة هذا التحول التاريخي هو إضفاء الطابع المؤسسي على التعاون المتعدد الأطراف في سياق التقارب الإقليمي. هذا التقارب هو فرصة، والأكثر ملاءمة، وأولوية أساسية للآسيويين في عصر "القرن الآسيوي"، والتي يجب أن تقوم على هوية مشتركة وإنشاء آليات ومؤسسات قارية في هذا المسار. يجب أن تكون هذه الآليات قادرة على حل المسائل الإقليمية وزيادة التماسك والتنسيق الإقليمي. إحدى هذه الآليات هي "الجمعية البرلمانية الآسيوية" كمؤسسة آسيوية ذات خبرة وطويلة الأمد، وأمل أن يكون هذا الاجتماع خطوة مهمة في تعزيز كفاءة هذه المؤسسة في تشخيص وتحديد نقاط القوة والضعف في الإقليمية الآسيوية، من أجل تطوير التعاون بين القارات وتعزيز مكانة آسيا العالمية.

حضرة البرلمانين،

إن أحد جوانب التنوع والتعددية في القارة التاريخية لآسيا هو الميل إلى الأديان. يعد التقارب بين الأديان والطوائف المختلفة في العالم أحد العوامل المهمة لبقاء البشرية وتعزيز ثقافة السلم والأمن والتسامح والتعايش. يؤدي التفاعل بين الأديان والطوائف المختلفة دوراً رئيسياً في تعزيز التقارب والتعاون المتبادل بين دول العالم. وفق ما ورد في الإتفاقيات والمعاهدات الدولية، كالإعلان العالمي لحقوق الإنسان، فإن أي نوع من الإهانة الدينية وعدم الاحترام وأي عمل غير مشروع ضد أفراد وجماعات بسبب دينهم هو أمر غير قانوني ومحظور. بينما نرى في بعض الحالات أن المطالبين بحقوق الإنسان، بحجة حرية التعبير، يمتنعون حتى عن إدانة مثل هذه الأعمال التي تتعارض مع النص الصريح للقوانين الدولية. في حالة يكون فيها احترام الآراء والمقدسات وكل ما هو جزء من قيم جميع المجتمعات البشرية هو أحد الحقوق الأساسية للأفراد. لذلك، في عالم اليوم، وعلى الرغم من اختلاف الآراء والثقافات والحضارات، فإن احترام الأديان والقيم الدينية هو واجب عالمي. إن العمل الشنيع الأخير المتمثل في عدم احترام القرآن الكريم، والذي حدث في السويد، يتعارض تماماً مع احترام القيم الدينية. وقد أدانت الجمهورية الإسلامية الإيرانية والدول الإسلامية هذا العمل بشدة. من غير المقبول السماح بإهانة الكتب السماوية والمقدسات الدينية والقرآن الكريم بأي تبرير من الحكومة السويدية. إن قراءة الديمقراطية والحرية لمثل هذه الأعمال ستؤدي مشاعر أكثر من مليار مسلم حول العالم. وفي هذا الصدد، تتوقع الجمهورية الإسلامية الإيرانية من السويد والدول الغربية الأخرى التي تدعي الديمقراطية أن تسن قوانين تحمي قدسية المقدسات الدينية حتى لا نشهد في المستقبل مثل هذه الأعمال المهينة التي تؤدي إلى إثارة الفتنة بين أتباع الديانات المختلفة.

حضرة المشاركين،

إن تكثيف الأعمال الإجرامية من قبل الصهاينة في الضفة الغربية وقطاع غزة في الأشهر الأخيرة، ومذابح الأطفال والنساء وكبار السن الفلسطينيين المضطهدين، وكذلك تدمير ممتلكات الفلسطينيين ومنازلهم، هي أمثلة واضحة على الجريمة المنظمة والإرهاب. في الهجوم والاعتداء الأخير من قبل الصهاينة على مخيم جنين الذي يسع 13 ألف شخص، استهدف جنود صهاينة البنى التحتية الحيوية للمدينة، بما في ذلك المراكز الطبية وسيارات الإسعاف وإمدادات المياه والصرف الصحي، وخلال هذا العدوان العاشم استشهد عشرات المقاتلين الفلسطينيين. وجرح المئات بينهم 4 شبان دون سن الـ 18 عاماً. هذه الأعمال الوحشية، التي تعتبر أكبر هجوم من قبل المحتلين على الضفة الغربية خلال العشرين عاماً الماضية، حدثت بينما كانت الجريمة الوحيدة لأبناء المقاومة في جنين هي مواجهة اعتداءات هذا النظام غير الشرعي وقتل الأطفال، الذي حاصر المخيم بشكل غير إنساني، وأطلق الغاز المسيل للدموع، وهدد بقصف المنازل، وأجبر 4000 فلسطيني على ترك منازلهم. اليوم، ليس أمام حكومة نتياهو المتطرفة والمتشددة، التي تشارك في الاحتجاجات وانعدام الأمن منذ شهور، خيار سوى اللجوء إلى مثل هذه الأعمال والجرائم للهروب من انعدام الأمن على نطاق واسع، أمام تنامي قوة المقاومة وإظهار ضعف قدراتها؛ لكن في الوقت نفسه، كان للأوساط الغربية والأمريكية دائماً موقف داعم أو سلمي ضد جرائم النظام الصهيوني كما في العقود السابقة. من ناحية أخرى، فإن الشعب الفلسطيني المظلوم ولكن القوي قاوم مرة أخرى جرائم النظام الصهيوني مثل الاعتداءات السابقة بالصمود والمثابرة التي جعلت المحتلين ينسحبون بشكل كامل من مدينة ومخيم جنين وحقق انتصاراً آخر أثبت مرة أخرى أنه السبيل الوحيد لمواجهة المحتلين لاستعادة حقوق الحرية المحتلة في الأراضي الفلسطينية مع المقاومة المثابرة. وفي هذا الصدد، تطالب الجمهورية الإسلامية الإيرانية جميع الدول الإسلامية، والمؤسسات، والدول الداعمة لقضية دولة فلسطين، وجماعات حقوق الإنسان، والأفراد والمجتمعات التي تسعى إلى تحقيق العدالة والحرية المظلومة، بالوقوف إلى جانب الأمة الفلسطينية القوية المضطهدة للدفاع عن حقوقهم، ومحاسبة النظام الصهيوني على ارتكاب هذه الجرائم التي تنتهك أنظمة القوانين الدولية. إن السلام المستدام هو فقط الحل الممكن القائم على إنهاء العدوان الصهيوني على الأراضي الإسلامية وضمان حماية حقوق الشعب الفلسطيني المسلم بما في ذلك حق العودة لجميع الفلسطينيين النازحين إلى وطنهم وإقامة دولة فلسطين المستقلة مع كون القدس الشريف عاصمة هذا المسار. إن الجمهورية الإسلامية الإيرانية بالإضافة إلى التأكيد على المقاومة الشعبية الفلسطينية، تدعم الحل الديمقراطي القائم على عقد استفتاء حضور شامل لكل الشعب الفلسطيني مسلم، ومسيحي ويهودي في أقرب وقت ممكن يحدد مصيرهم.

حضرة الزملاء،

في الختام، وبالنيابة عن الممثلين المحترمين لمجلس الشورى الإسلامي الإيراني، أعلن استعداد برلمان الجمهورية الإسلامية الإيرانية التام للتعاون والتفاعل النشط والمهادف مع نظرائه في البرلمانات الأخرى في المنطقة، في السعي لتحقيق ذلك النهج القيم لتعزيز التقارب وتحقيق الأهداف المشتركة على المستوى الآسيوي. وغني عن القول أنه من خلال الاجتماع مع رؤساء الوفود البرلمانية المحترمين المشاركين في هذا الاجتماع، سنتبادل وجهات النظر حول المسائل المهمة والبرامج القابلة للتنفيذ في إطار الجمعية البرلمانية الآسيوية.

شكراً لكم.



مرفق رقم 6

الجمعية البرلمانية الآسيوية

اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط

طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية

12-09 تموز/يوليو 2023

1. إقرار جدول الأعمال
2. انتخاب أعضاء المكتب
3. الكلمة الافتتاحية من قبل رئيس الاجتماع
4. تقرير الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية
5. النظر في:
 - مشروع قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية
6. اعتماد التقرير النهائي
7. ما يستجد من أعمال



مرفق رقم 7



اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط

طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية

09-12 تموز/يوليو 2023

تقرير الأمين العام

معالي السيد الرئيس،

حضرة المندوبون المقرون،

حضرة الزملاء،

إنه لمن دواعي سروري وفرصة لي أن أرحب بكم جميعاً في الاجتماع الثاني للجنة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية الذي ينعقد في العام 2023. كما أنني أقدر تقديراً كبيراً جميع البرلمانات الأعضاء الموجودة هنا اليوم في هذا الاجتماع لالتزامهم بالأهداف السامية المتمثلة في الجمعية البرلمانية الآسيوية. في الوقت نفسه، اسمحوا لي أن أعثم هذه الفرصة لشكر وتقدير مجلس الشورى الإسلامي الإيراني لتحمله عبء عقد وترؤس هذا الاجتماع المهم بصفته نائب رئيس الجلسة العامة الـ13 للجمعية البرلمانية الآسيوية.

حضرة الزملاء،

في واقع الأمر، انخرطت البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في مناقشة مشروع القرار هذا منذ العام 2017 في دورة أبو ظبي للجنة الدائمة. يكمن الهدف الرئيسي لمشروع القرار في تعزيز الكفاءة والقدرة التنظيمية للجمعية البرلمانية الآسيوية والتأكيد على أهمية مشاركة جميع البرلمانات الأعضاء في تقاسم الاحتياجات المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية وأمانتها العامة. كما تم التأكيد على مبدأ الشفافية والمساءلة والإدارة الفعالة للموارد المالية في موازنة وإنفاق الجمعية البرلمانية الآسيوية في مشروع القرار هذا.

وكما تتذكرون، تم اعتماد مشروع القرار هذا مع تغييرات طفيفة في الجلسة العامة الـ11 في العام 2018 في تركيا. ومع ذلك، في الجلسة العامة الـ12 في أنطاليا في كانون الأول/ديسمبر 2019، بعد مناقشة مكثفة، أرجأ مشروع القرار إلى الاجتماع التالي للجنة الدائمة. شارك المندوبون في الاجتماع الافتراضي الذي عقد في 4 آب/أغسطس 2021 في موسكو، في مناقشة مستفيضة وأخيراً تم تأجيل مشروع القرار إلى الاجتماع التالي للجنة الدائمة.

ومن أجل تنفيذ هذا القرار، توصلت اللجنة في جلسة أبو ظبي في العام 2017، بعد مناقشة مطولة حول نموذج الدفع، إلى أن غالبية الأعضاء المشاركين يؤيدون المساواة في الدفع وبعضهم لصالح الناتج المحلي الإجمالي ونظام دفع الاتحاد البرلماني الدولي. بصفتي أميناً عاماً، قدمت في الجلسة العامة الـ11 في اسطنبول في العام 2018، ثلاثة نماذج للدفع على أساس الناتج المحلي الإجمالي والمساواة والمزيج من الناتج المحلي الإجمالي والدفع المتساوي، وأرسلت بعد ذلك رسالة إلى جميع البرلمانات الأعضاء وطلبت منهم تضمين مساهمتهم في الموازنة السنوية للبرلمان.

كما تمت مناقشة نموذج الدفع والمساهمات المالية من قبل جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية في اجتماع اللجنة الدائمة في العام 2019 في بغداد. ذكرت في هذا الاجتماع أن تقدير موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للعام 2019 يبلغ حوالي 900 ألف دولار أمريكي، وحتى إذا دفعت جميع البرلمانات الأعضاء النشطة مساهمتها بناءً على نموذج الدفع المعتمد حالياً، فلن تتمكن الأمانة العامة من البقاء.

وفي الاجتماع الثاني لمكتب الجمعية البرلمانية الآسيوية في أورغوب، تركيا في تشرين الأول/أكتوبر 2021، قدمت الأمانة العامة بالتفصيل ثلاثة نماذج للمساهمات في الاجتماع، ولكن بعد مناقشة مطولة، تقرر إحالة القضية إلى جلسة المجلس التنفيذي التالية بسبب وجود عدد محدود من أعضاء المكتب.

كما انتهزت البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية الفرصة لتبادل وجهات النظر حول هذه القضية المهمة في الجلسة العامة الـ13 في كانون الثاني/يناير 2023 في أنطاليا، تركيا. في هذا الاجتماع، استحوذ نموذج المساهمة القائم على "المبلغ المتساوي" على المزيد من الاهتمام.

حاضرة الزملاء،

في الختام، أود أن أؤكد مرة أخرى أن المساهمة المالية التي يقدمها جميع أعضاء منظمة دولية هي العامل الرئيسي للتنفيذ الناجح لبرامجها. لقد قطعت الجمعية البرلمانية الآسيوية رحلة طويلة منذ العام 2008 حتى الآن في هذا الصدد، ولكن للأسف، لم نتوصل بعد إلى صيغة مقبولة لجميع الأعضاء من أجل إدارة موازنتنا. وبالتالي، في الجانب الإيجابي، بفضل

الدعم المالي واللوجستي الذي قدمه مجلس الشورى الإسلامي الإيراني للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية، وكرم رؤساء ونواب رؤساء الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال عقد اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية في دولهم، نجحنا في الماضي قدماً بمؤسستنا بشكل فعال وناجح معاً.

أمل بصدق أن ينجح اجتماعنا اليوم في التوصل إلى إجماع في إيجاد حل لنموذج دفع أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية.

وأخيراً، قبل أن أختتم تقريري، أود أن أؤكد على القضية المهمة المتمثلة في كفاءة الجمعية البرلمانية الآسيوية وتعزيز قدرتها التنظيمية، والتي أثارها رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية الحالي بشكل شامل ومهني خلال الجلسة الافتتاحية للجمعية البرلمانية الآسيوية في الجلسة العامة الـ13 في أنطاليا، تركيا.

سأغتنم هذه الفرصة بعد ظهر اليوم خلال الجلسة الثانية لفريق العمل المعني بالوثائق التنظيمية لمواصلة توضيح الخطوات المؤسسية التي يجب اتخاذها في سياق عملية إعادة تنشيط وبناء القدرات للجمعية البرلمانية الآسيوية.

إنني أدعوكم إلى المساهمة بنشاط في هذا الصدد ومشاركة آرائكم معنا حول هذا الموضوع المهم.

شكراً جزيلاً لكم على اهتمامكم.

كلمة السيدة باشايي أمام الجمعية البرلمانية الآسيوية

تموز/ يوليو 2023

حضرة الزملاء،

السيدات والسادة،

في البداية، أودّ أن أعرب عن شكري وتقديري للمشاركين في هذا الاجتماع. وأرجو أن تؤدي معطيات هذا الاجتماع، كما باقي أنشطتنا في الجمعية البرلمانية الآسيوية، إلى تعزيز هذه الجمعية وتوسعتها وتوسعة العلاقات، التي تعدّ في نهاية المطاف هدف كافة الأعضاء لتطوير دور الجمعية البرلمانية الآسيوية على الصعيد الدبلوماسي والبرلماني بين كافة الدول الأعضاء وباقي المؤسسات الدولية المرتبطة بها.

الأعضاء المحترمون، حضرة الزملاء:

لقد بذلت الجمهورية الإسلامية الإيرانية ومنذ تأسيس الجمعية البرلمانية الآسيوية مع باقي الأعضاء جهوداً كبيرة للارتقاء بهذه الجمعية الهامة وتمتين دورها في المنطقة. ونحن نعتقد أن ما تحتاجه الجمعية البرلمانية الآسيوية اليوم هو تقوية "الكفاءة" و"الفعالية"، لاسيما "طريقة نظام حل المشاكل". وكما أكدّ السيد شنتوب، رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية في الجمعية العامة في أنطاليا، بأنه علينا التحرك نحو إيجاد "تحول" في الجمعية البرلمانية الآسيوية، وهذا الأمر الهام، يحتاج إلى إرادة حقيقية من قبل جميع الأعضاء لإحداث هذا التغيير والتحول. وبهذا الصدد، فإن الأسلوب المتبع في ما يتعلق باستعراض وثائق الجمعية البرلمانية الآسيوية وتجاربنا على مدى سنوات بهذا الإطار، نتحدث عن أننا لم نكن موفقين في بعض الأقسام كما ينبغي، رغم الجهود المبذولة. لذا وعلى ما يبدو فإن التأكيد على هذه الطريقة والأسلوب لن يقودنا إلى النجاح. فالوقت يمر بسرعة والفرص الممتازة للاستفادة من الدبلوماسية البرلمانية تقل وتضعف.

الزملاء الأعزاء:

إن ما نحتاجه في المرحلة الأولى، هو دراسة نقاط الضعف ونقاط القوة والأضرار لـ"جمعية المجالس الآسيوية"، بعد مرور عدد من الدورات والأنشطة وذلك بهدف إيجاد تصميم لأفق مستقبلي، وخلق خطة تحول، واستخدامها بشكل أنسب عبر الاستفادة من الظروف المتاحة لهذه المؤسسة. وهنا فإن تركيزنا ينصبّ بشكل خاص على قضية أن الهدف من خطة التحول يجب أن يكون إصلاح الآليات المتعلقة بتحقيق مهام المؤسسة، مع التركيز على "سهولة حركة" و"تجانس" هذه المؤسسة بهدف الوصول إلى الأهداف المرجوة لـ"نظام حل المشاكل" في هذه الجمعية. ومع ذلك، لا ينبغي أن تكون عملية التحول طويلة وتستغرق وقتاً طويلاً. لذا فإن اقتراح مجلس الشورى الإسلامي المحدد في هذا الإطار كما صرح البروفيسور شنتوب، بأن تكون مهمة تصميم وتقديم هذه الخطة من قبل السكرتارية والأمين العام الموقر للجمعية. وعليه فإن الأمانة العامة وبالتوافق والتشاور مع البرلمانات الأعضاء في الجمعية وخلال فترة زمنية معينة، ستقدم خطة التحول لجمعية البرلمانات الآسيوية بهدف تقديمه إلى المجلس التنفيذي للمراجعة النهائية من أجل اتخاذ قرار نهائي. في النهاية، نعيد التأكيد على هذا الموقف المبدئي لبلدنا، القائم على تعزيز وتوسعة جمعية المجالس الآسيوية المرتبطة والتي هي موضع اهتمام من قبل مجلس الشورى الإسلامي، ولذلك فإن الجمهورية الإسلامية الإيرانية ستمضي قدماً في طريقها للارتقاء بمكانة هذه الجمعية للوصول إلى أهدافها النهائية دون أن توفر أي جهد للارتقاء بها.

وشكراً لحسن إصغائكم

كلمة إندونيسيا

كلمة بشأن "الخطوات المؤسسية لفعالية الجمعية البرلمانية الآسيوية"

ألقاها

معالي الدكتور فضلي زون، درجة ماجستير

(رئيس وفد برلمان إندونيسيا)

معالي رئيس اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط،
معالي رئيس فريق العمل المعني بالوثائق التنظيمية،
سعادة الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية،
حضرة الزملاء البرلمانيين،

بدايةً، أود أن أعرب عن أسمي آيات التقدير خاصة للأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية ومجلس الشورى الإسلامي الإيراني لاستضافة اجتماع فريق العمل هذا. إنني أقدر الجهود المتضافرة لجميع البرلمانيين الآسيويين لتبادل الأفكار، وتبادل الآراء، وبناء التفاهم المتبادل لتقوية مؤسسات الجمعية البرلمانية الآسيوية.

كما ناقشنا خلال الجلسة العامة الـ13 للجمعية البرلمانية الآسيوية في أنطاليا في وقت سابق من هذا العام، من الواضح أنه ستؤدي الجمعية البرلمانية الآسيوية، باعتبارها المنصة البرلمانية الآسيوية الوحيدة على المستوى الآسيوي، دوراً حيوياً في النظام العالمي. يمكن أخذ عدة استراتيجيات في الاعتبار لتعزيز الجمعية البرلمانية الآسيوية من حيث التنظيم والفعالية:

أولاً، صياغة التخطيط الاستراتيجي على المدى الطويل والمتوسط. بعد المساهمة المالية وإنشاء أمانة عامة دائمة جديدة، يتعين على الجمعية البرلمانية الآسيوية تعزيز الأهداف الاستراتيجية التي يتم تقسيمها بوضوح إلى أولويات وأنشطة البرنامج. يجب أن يكون كل مستوى من الأهداف وبنوده اللاحقة قابلة للقياس من خلال مؤشرات أداء قابلة للقياس والتحقيق ومحددة زمنياً.

ثانياً، إعادة تشكيل آلية اتخاذ القرار من خلال نظام تصويت دولة واحدة بصوت واحد. ستسمح إعادة تشكيل آلية صنع القرار الجماعية هذه للجمعية البرلمانية الآسيوية بتحقيق المزيد من النتائج التقدمية. كما لاحظنا، تميل جلستنا العامة إلى تكرار المناقشة حول موضوع وقرارات مماثلة عاماً بعد عام. أعتقد أننا يجب أن نمضي قدماً من خلال اتباع هذه الآلية.

ثالثاً، تحديد شريك مؤسسي للجمعية البرلمانية الآسيوية. كما نعلم جميعاً، عادةً ما يكون للأجهزة البرلمانية شركاء تنفيذيون مثل الاتحاد البرلماني الدولي الذي يتعاون مع الأمم المتحدة. لدينا في جنوب شرق آسيا جمعية برلمانية دولية تابعة لرابطة أمم جنوب شرق آسيا تتماشى بشكل وثيق مع رابطة آسيان التي تقودها الحكومة.

وبالمثل، يمكننا أيضاً أن نتطلع على كيفية شراكة البرلمان الإفريقي مع الاتحاد الإفريقي، والمنتدى البرلماني لآسيا والمحيط الهادئ مع التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، واتحاد مجالس الدول الأعضاء بمنظمة التعاون الإسلامي وما إلى ذلك. في هذا الصدد، يجب على الجمعية البرلمانية الآسيوية أيضاً أن تتطابق مع المنظمة التي يمكننا الشراكة معها من أجل تعزيز دالاتنا.

باختصار، أعتقد أن لدى الجمعية البرلمانية الآسيوية الكثير من الإمكانيات لتصبح أكثر قوة. لذلك، فإن تعزيز الجانب التنظيمي للجمعية البرلمانية الآسيوية أمر لا بد منه.

أشكركم.

- لم يتم ترجمة بعض الفقرات المكتوبة بخط اليد نظراً لعدم الوضوح.

كلمة باكستان

12-09 تموز/يوليو 2023

طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية

اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط
للجمعية البرلمانية الآسيوية

كلمة



مديرية البحوث

الأمانة العامة لمجلس الشيوخ

كلمة

سعادة البرلمانين،
حضرة الضيوف الموقرون،
السيدات والسادة،
السلام عليكم!

أشكر مجلس الشورى الإسلامي الإيراني على كرم ضيافتهم، وعلى استضافتهم الناجحة لاجتماع اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط.

بدايةً، أود بقلق بالغ أن ألفت انتباه هذا التجمع المميز إلى حادثة تدنيس القرآن الكريم الأخيرة في السويد. تدين باكستان بشدة هذا العمل المشين ولا يمكن تبرير هذا التحريض المتعمد على التمييز والكرهية والعنف بذريعة حرية التعبير. أصدر برلمان باكستان في جلسته المشتركة المنعقدة في 6 تموز/يوليو 2023 قراراً بالإجماع يدين هذا العمل الشرير.

يجب أن ننقل من منصة الجمعية البرلمانية الآسيوية، رسالة قوية تحت المجتمع الدولي والحكومات الوطنية على ضرورة إصدار تشريعات لتجريم تدنيس رموز الأديان المقدسة بما في ذلك الكتب المقدسة والشخصيات ودور العبادة والأتباع. علاوة على ذلك، ينبغي علينا نحن الأعضاء أن نبتكر استراتيجية جماعية لتعزيز الانسجام بين الأديان ومنع مثل هذه الحوادث من كراهية الأجانب وكرهية الإسلام.

السيدات والسادة!

في ما يتعلق بتمويل الجمعية البرلمانية الآسيوية، فقد حان الوقت لأن يفكر أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية في أهمية التعاون والتفاهم، حيث لم تتمكن منذ العشر سنوات الماضية من التوصل إلى أي توافق في الآراء، كما أن جهودنا ووقتنا لا يحققان أي نتيجة مثمرة.

أرى أنه من المناسب التذكير بأنه خلال الجلسة العامة الـ 11 للجمعية البرلمانية الآسيوية، التي عقدت في الفترة من 29 تشرين الثاني/نوفمبر حتى 1 كانون الأول/ديسمبر 2018، اعتمدت البرلمانات الأعضاء بالإجماع نموذج دفع الاشتراكات المقررة على النحو التالي:

"سيدفع كل عضو برلماني آسيوي بالتساوي 20,000 دولار أمريكي سنوياً وستؤخذ الموازنة الإضافية في عين الاعتبار على أساس الناتج المحلي الإجمالي".

كما قام مجلس الشيوخ في باكستان بتخصيص الأموال اللازمة في موازنة السنة اللاحقة، ولكن تعذر تحقيق ذلك بسبب الافتقار إلى آلية مناسبة وفعالة معتمدة على النحو الواجب من قبل جميع الدول الأعضاء.

ولجعل الجمعية البرلمانية الآسيوية أكثر تنظيمًا وحيوية، مثل المنتديات البرلمانية الإقليمية الأخرى، ترد حاجة لوضع آلية مناسبة لتمويل الجمعية البرلمانية الآسيوية من قبل جميع الدول الأعضاء. تعتقد باكستان أنه يجب أن يقوم أي نموذج دفع مقترح على مبدأ المساواة مع الأخذ في عين الاعتبار حقيقة أنه لا تزال تتعامل العديد من الدول الأعضاء مع الأوضاع الاقتصادية الصعبة.

في الختام، نسعى إلى تبادل بعض الاقتراحات والمقترحات.

• كنقطة انطلاق، قد تقترح الأمانة العامة الجمعية البرلمانية الآسيوية حداً أدنى للمساهمات، يتراوح من 5,000 دولار أمريكي إلى 10,000 دولار أمريكي للمساهمة المقدرة.

• علاوة على ذلك، يمكن إشراك الخبراء في صياغة آلية شاملة لاستخدامها ومشاركتها مع جميع الأعضاء للحصول على آرائهم.

• عند الانتهاء من آلية التمويل والمساهمة في الاستفادة منها من خلال الخبراء أو أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية، ينبغي عرضها على الجلسة العامة التالية للموافقة النهائية.

• بمجرد تفعيل الآليات المالية وبدء العمل، يمكن إجراء أي تغييرات لاحقة مطلوبة في المستقبل.

أمل أن نحدد معاً في هذا الاجتماع السبل والوسائل للتوصل إلى إجماع وآلية مستدامة لإعداد موازنة وتمويل الجمعية البرلمانية الآسيوية دون إضاعة المزيد من الوقت

أشكر مرة أخرى الرئيس لمنحي الفرصة للتعبير عن آرائي في هذا المنتدى الموقر.

شكراً لكم!

كلمة روسيا

1.1. ريميزكوف النائب الأول لرئيس لجنة مجلس الدوما للميزانية والضرائب، نائب الفصيل روسيا العادلة

- من أجل الحقيقة.

كلمة أمام لجنة الموازنة والتخطيط للجمعية.

طهران 11.04.2023

معالي الرئيس،

حضرة الزملاء،

بدايةً، أودّ أن أعرب عن عميق شكري لبرلمان الجمهورية الإسلامية الإيرانية والأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية على حسن الاستقبال والتنظيم. كما أن وفد الجمعية الاتحادية لروسيا يقوم بدور نشط في مناقشات الجمعية.

ونعرب عن عميق شكرنا للأمانة العامة للجمعية ومجلسها التنفيذي على قدرتهما على العمل من هذا المنبر الفريد الذي يجمع برلمانيين من 44 بلداً حول العالم لتبادل الآراء والخبرات والأفكار من أجل التنمية السلمية والتقدم.

وهنا، في اجتماع لجنة الموازنة والتخطيط، نلاحظ، نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية، أن الجانب الروسي ليس لديه اعتراض من حيث المبدأ على مشروع القرار المتعلق بتخطيط موازنة الجمعية.

ونؤيد التوزيع العادل والمنصف للمساهمات بين جميع الدول التي تشكل هذه المنظمة البرلمانية الدولية. كما أننا لا نرى أنه من المناسب فرض أعباء مالية إضافية على البلدان الأكثر "غنى"، وحساب المساهمات على أساس الناتج المحلي الإجمالي. ونعتقد أنه ينبغي على جميع أعضاء الجمعية أن يقدموا مساهمات متساوية في أنشطة منظماتنا للتعاون البرلماني الدولي.

ونود أن نشير إلى أن إدخال المساهمات الإلزامية يجب أن يكون رسمياً بشكل صحيح، مع مراعاة التغييرات ذات الصلة في جميع الأنظمة الأساسية والوثائق الإجرائية للجمعية.

شكراً جزيلاً لكم على اهتمامكم، وآمل أن يظل تعاوننا مثمراً وفعالاً.

كلمة الجمهورية العربية السورية

باسم الله الرحمن الرحيم

السيد الدكتور محمد باقر قاليباف رئيس مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية

السيد الدكتور محمد رضا مجيدي الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية

السيد عادل العسومي رئيس البرلمان العربي

السيد علي زاده رئيس المجموعة البرلمانية في الجمعية البرلمانية الآسيوية لمجلس الشورى الإسلامي في الجمهورية الإسلامية الإيرانية

السيدات والسادة أعضاء الوفود المحترمين

في البداية أتقدم بخالص الشكر والامتنان للقيادة الإيرانية وعلى رأسها قائد الثورة الإسلامية في الجمهورية الإسلامية الإيرانية سماحة السيد علي الخامنئي ورئيس الجمهورية الدكتور إبراهيم رئيسي على الدعوة الكريمة وحسن وحفاوة الاستقبال.

ويسعدني ويسرني ان امثل انا وزملائي بلادي في اجتماع اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط في الجمعية البرلمانية الآسيوية وان انقل اليكم تحية ومحبة رئيس مجلس الشعب في الجمهورية العربية السورية السيد حمودة صباغ والذي يتمنى لكم دوام النجاح والتقدم والازدهار لشعوبكم والنجاح لعمل اللجنة الدائمة واننا مع أي تطوير وتحديث لعمل الجمعية كما نؤيد إقرار مشروع الموازنة من اجل خدمة أهداف الجمعية السامية ولتحقيق مبادئها وميثاقها خدمة للشعوب الآسيوية واستثمار الموارد الاقتصادية الهائلة للقارة الآسيوية والذي يجعلها في مقدمة القارات لما تمتلكه من ثروات ضخمة بشرية واقتصادية لتتمكن من الدفاع عن قضايا الشعوب والوقوف في وجه كل الممارسات اللاسلمية واللامتروية من قبل بعض حكومات العالم الخارجة على القوانين والأعراف الدولية ممثلة ... على احتلال الشعوب... المفارقة والنضال والصمود. أدعو كافة أعضاء الجمعية للعمل مع مجالسهم وبرلماناتهم وحكوماتهم للوقوف الى جانب الشعب العربي السوري ضد الحرب الإرهابية المفروضة على شعب سورية بموجب قانون قيصر الظالم والجائر والذي يمنع الغذاء والدواء

وحتى الماء عن الشعب والذي يضر بالاقتصاد الوطني ويزيد معاناة الشعب ويهدم البنى التحتية للدولة. وان عودة سورية الى الجامعة العربية بجهود الإخوة والأشقاء من العرب والأصدقاء وإعادة العلاقات مع الدول العربية الا خطوة باتجاه انهاء معاناة الشعب وحل القضية وإعادة الإعمار.

الشكر لكم جميعاً.

دمتم خيراً للإنسانية والسلام عليكم.

رئيس وفد الجمهورية العربية السورية.

محسن الاسعد

كلمة تركيا

بيان من سعادة السيد عبد القادر أمين أونين، ممثل الجمعية البرلمانية الآسيوية ورئيس الوفد التركي في الجمعية

البرلمانية الآسيوية، في اجتماع اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط

سعادة الأمين العام،

معالي الرئيس،

حضرة المندوبون،

بصفتنا تركيا، في ضوء "سياستنا الخارجية والإنسانية و"مبادرة آسيا الجديدة"، نعتقد بشدة أنه يجب ان يكون هدفنا الأساسي إنشاء آلية دولية فعالة تعمل بشكل صحيح للدبلوماسية البرلمانية في آسيا، مع مراعاة الحاجة إلى وثائق قانونية مفصلة وشاملة ومعدة بوضوح.

وكما أشرت في كلمتي الافتتاحية، يجب أن ينصب تركيزنا هنا على إضفاء الطابع المؤسسي على الدبلوماسية البرلمانية في ظل الجمعية البرلمانية الآسيوية. للقيام بذلك، يجب أن نتخذ موقفاً أكثر إيجابية ونسعى جاهدين لاتباع خطوات أكثر قوة من أجل تفعيل واستخدام إمكانات الجمعية البرلمانية الآسيوية.

وفي ما يتعلق بنموذج الدفع، على حد علمي، فقد ظل قيد المناقشة منذ اجتماع اللجنة المخصصة على الأقل بشأن النظام المالي والموظفين للجمعية البرلمانية الآسيوية الذي عقد في بنوم بنه، مملكة كمبوديا في العام 2014.

وترد صيغة محددة لنموذج الدفع، تُعرف بالنموذج الكمبودي، تم إعدادها واقتراحها بناءً على الحساب مع مراعاة حجم سكان الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، تماماً كما هو محدد في ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية المادة 8، والنتائج الإجمالي المحلي للفرد حسب الدولة. أعتقد أن هذا النموذج ملائم وعادل للغاية بالنسبة للدول الأعضاء لدينا للمساهمة في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية. ذلك لأنه ترد دول أعضاء متنوعة ومختلفة للغاية من حيث عدد السكان والنتائج المحلي الإجمالي والنتائج المحلي الإجمالي للفرد.

وهذه الصيغة مناسبة أيضاً للدول الأعضاء ذات عدد قليل نسبياً من السكان ومستوى منخفض من الناتج المحلي الإجمالي للفرد الواحد للمساهمة في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية. من خلال اعتماد هذه الصيغة، يمكننا تشجيعهم

على الحفاظ على دوافعهم وجهودهم النشطة في ظل هذه المنصة. لقد اقترحنا هذا النموذج في اجتماع مكتب الجمعية البرلمانية الآسيوية الذي عقد في تركيا في تشرين الأول/أكتوبر 2021.

وفي ما يتعلق بمبلغ موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، ينبغي تزويدنا بتقرير مفصل ومحدث من قبل الأمانة العامة حول مصروفات ونفقات المنظمة.

وبعد كل ذلك، سنرحب وندعم أي اقتراح آخر في ما يتعلق بنموذج الدفع مثل "نموذج الاتحاد البرلماني الدولي" أو "النموذج الثابت" إذا كانت الأغلبية هنا تؤيده حتى تتمكن من التوصل إلى قرار نهائي بشأن الموضوع. أفترض أن الحاجة الملحة هنا هي اتخاذ قرار حتى لا نقع في مزيد من المناقشات المتوقفة.

وفي الختام، من أجل الحفاظ على أنشطة الجمعية البرلمانية الآسيوية وإضفاء الطابع المؤسسي على هذه الآلية على أفضل وجه كمنصة قوية للحوارات البرلمانية بين البرلمانات في القارة الآسيوية، نعتقد أنه ينبغي علينا تجنب أي تأجيل أو توقف آخر في اختتام المناقشات بشأن نموذج الدفع.

شكراً لكم على اهتمامكم.

SC-Budget and Planning/Draft Res/2023/01

11 تموز/يوليو 2023

الجمهورية الإسلامية الإيرانية

الجمعية

البرلمانية



مشروع قرار بشأن تخطيط موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى APA/Res/2008/04 و APA/Res/2014/09 وغيرها من وثائق الجمعية البرلمانية الآسيوية ذات الصلة؛

وإذ نصمّم على تعزيز الكفاءة والقدرة التنظيمية للجمعية البرلمانية الآسيوية لتحقيق غاياتها وأهدافها المنصوص عليها في ميثاقها؛

وإذ نؤكد على أهمية مشاركة جميع البرلمانات الأعضاء في تقاسم الاحتياجات المالية للجمعية البرلمانية الآسيوية وأمانتها العامة؛

وإذ نؤكد على مبادئ الشفافية والمساءلة والإدارة الفعالة للموارد المالية في ما يخص الإنفاق ووضع موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية؛

نحن، لذلك؛

1. نطلب من جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية اتخاذ الإجراءات اللازمة لتأمين الأموال اللازمة لدفع مساهماتهم السنوية في موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، وفقاً لإجراءات تخطيط الموازنة الداخلية لكل منها؛

2. نشجّع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية، إلى حين تحديد مساهمتها السنوية، على تقديم مساهمات مالية طوعية علاوة على المساهمات المقررة لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية وقراراتها؛

3. **نقدّر** توفير الدعم المالي واللوجستي للأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية من قبل مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية الإيرانية منذ العام 2007، ونطلب استمرار دعمها بسخاء ريثما يتم التنفيذ الكامل للأنظمة المالية وحتى انتظام دفع المساهمات المقررة من جميع البرلمانات الأعضاء، مبدئياً لغاية موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية للعام 2025؛

4. **نشكر** كرم رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية ونواب الرئيس على المساهمة في نفقات الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال استضافة الأنشطة والاجتماعات على أساس الالتزام بقرار الجمعية البرلمانية الآسيوية حول طرق التنظيم الفعال لاجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية التي اعتمدها الجلسة العامة السابعة في 10 كانون الأول/ ديسمبر 2013، من خلال دعم نفقات الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية؛

5. **نطالب** الأمين العام بإعداد مشروع الموازنة السنوية للجمعية البرلمانية الآسيوية بناءً على (نموذج موازنة البرنامج والأداء)، الذي يتطلب تقييم البرامج والمشاريع والنفقات استناداً إلى أهداف الجمعية، وعلى السياسات والخطط التي أقرتها اللجنة الدائمة بتوافق الآراء، ومن ثم تقديمها إلى المجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية للموافقة النهائية بتوافق الآراء خلال الجلسة العامة.

6. **نطلب** من الأمين العام للجمعية البرلمانية الآسيوية تقديم مقترحات للنظر فيها في الاجتماع القادم للجنة الدائمة، بناءً على الآراء التي أعرب عنها رئيس الجمعية البرلمانية الآسيوية خلال الجلسة العامة الـ 13 بشأن إعادة التنشيط لتعزيز القدرة التنظيمية وفعاليتها؛

7. **تخصيص** أموال لموازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية من خلال البنود الثلاثة التالية:

- I. بند الموازنة التشغيلية والاستراتيجية: المصاريف المخصصة مبدئياً بعد اعتماد الموازنة وإقرارها.
- II. بند الموازنة الإضافية: المبالغ المقرّر إضافتها لتغطية المشاريع والبرامج الجديدة للجمعية البرلمانية الآسيوية.
- III. بند الموازنة الطارئة: يتم تحديده من خلال قرار يتخذه المجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية لتغطية الأحداث أو الفعاليات الطارئة.

8. إن الأمين العام هو المسؤول عن تنفيذ موازنة الجمعية البرلمانية الآسيوية، وإدارة أصولها؛

9. يحدد الأمين العام المبادئ والأهداف والقواعد لإعداد الموازنة ويقدمها إلى اللجنة الدائمة للموازنة والتخطيط؛

10. نؤكد على ضرورة أن تكون هناك مدفوعات متساوية للاشتراكات المقررة من قبل جميع البرلمانات الأعضاء بغض النظر عن عدد السكان أو المنطقة الجغرافية أو الناتج المحلي الإجمالي. سيتم مناقشة مبلغ هذه المساهمات واتخاذ قرار بشأنها خلال الاجتماع القادم للمجلس التنفيذي للجمعية البرلمانية الآسيوية.

11. نوصي بإعفاء دولة فلسطين من المساهمة المقررة حتى نهاية الاحتلال، وإقامة دولتها المستقلة.



Standing Committee on Budget and Planning

Tehran, Iran
9-12 July 2023

Final Report

The Standing Committee on Budget and Planning was held on 11 July 2023 in Tehran, Islamic Republic of Iran. The meeting was hosted by the Islamic Parliament of Iran and Parliamentary delegations from the following 20 member countries participated at this Meeting:

Azerbaijan, Bahrain, Bangladesh, China, Cyprus, India, Indonesia, Iran, Iraq, Lebanon, Kuwait, Pakistan, Palestine, Qatar, Russia, Saudi Arabia, Syria, Turkiye, UAE and Vietnam. ([Attachment D](#))

Special guest: President of the Arab Parliament.

Opening Session:

The following dignitaries presented their statements at the opening session:

1. H.E. Dr. M.R. MAJIDI, APA Secretary General ([Attachment II](#))
2. H.E. Mr. A. ALASOOMI, President of the Arab Parliament ([Attachment III](#))
3. H.E. Mr. Abdulkadir Emin ÖNEN, Representative of the APA Term President and Head of the Turkish Delegation to the APA ([Attachment IV](#))
4. H.E. Dr. GHALIBAF, Speaker of the Islamic Parliament of Iran ([Attachment V](#))

1. Adoption of the Agenda

The Member Parliaments unanimously adopted the Draft Agenda. The Agenda is attached. ([Attachment VI](#))

2. Election of the Bureau

The following member parliaments were elected by acclamation as members of the Bureau :

- Iran, Chairperson

- Indonesia, Vice-Chair

- Syria, Rapporteur

3. Opening Remarks by the Chairperson

Head of the APA Group of the Islamic Parliament of Iran, H.E. Dr. ALIZADEH presented his welcoming statement.

4. Report of the APA Secretary General

In his report to the Standing Committee, APA Secretary General stated that the APA member parliaments have been engaged in discussing this draft resolution since 2017. The main goal of this draft resolution is to enhance the efficiency and organizational capacity of the APA and underscoring the importance of participation by all Member Parliaments in sharing the financial needs of the APA and its Secretariat. The principle of transparency, accountability, and efficient management of financial resources in APA budgeting and spending have been also underlined in this draft resolution.

The SG in conclusion underlined that the financial contribution provided by all the members of an international organization is the key factor to the successful implementation of its programs. We had a long journey from 2008 up to now in this regard, but regrettably, we have not yet arrived to an acceptable formula for all members in order to manage our budget. I sincerely hope that at today's meeting, you will finally succeed in reaching a consensus and find a solution for the model of payment to the APA Budget. ([Attachment VII](#))

5. Consideration of the Draft Resolution on Planning APA Budget:

The Chair requested participants to present their general views on the content of the draft resolution or any other related matter. ([Attachment VIII](#)).

A number of interested delegations had presented their amendments to the text of draft resolution prior to the meeting. These amendments were discussed and finalized by the participants.

In the course of the meeting, delegations mainly debated over the amount of the Assessed Contribution, its background and the model of payment.

The majority of participants actively addressed the issues under consideration and debated on the "Model of Payment", "Amount of Assessed Contribution", "Equality among members" based on APA Charter etc. After several rounds of debate, the representative of the APA Secretariat offered the following summation, which was approved unanimously:

- The Operative Para 6, 12, 13 of the draft resolution are deleted.
- The Equal Payment as the Model of Assessed Contribution is agreed upon.
- The APA Secretariat will present a draft text replacing above Operative Para in the draft resolution.
- The equal amount of assessed contribution will be discussed in the next APA Executive Council meeting.
- Those are not in agreement, may register their reservations in the final report of the meeting.

6. Adoption of the Final Report

The Chairman stated that the final report of the meeting as well as the approved text of the draft resolution will be prepared and sent to all participants by APA Secretariat in few days ahead. ([Attachment IX](#))

7. Any other Matters

No issue was raised.

Asian Parliamentary Assembly

Standing Committee on Budget and Planning / Working Group on Statutory Documents



Tehran, Islamic Republic of Iran
9 - 12 July 2023

List of Participants

Participating members:

Azerbaijan, Bahrain, Bangladesh, China, Cyprus, India, Indonesia, Iran, Iraq, Kuwait, Lebanon, Pakistan, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Russia, Syria, Turkiye, UAE, Vietnam, Arab Parliament, APA Secretariat.

| No | Country | First Name | Last Name | Position | Head of Delegation |
|----|-------------------|----------------------|-----------------|--|--------------------|
| 1 | Azerbaijan | Mr. Ilham | Mammadov | Member of the delegation | ✓ |
| 2 | Azerbaijan | Mr. Mir Kamal | Ali-Zada | Staff of the delegation | |
| 3 | Bahrain | Mr. Ahmed | alsaloom | Member of Parliament | ✓ |
| 4 | Bahrain | Dr. Abdulaziz | Abul | Member of Parliament | |
| 5 | Bahrain | Ms. Maryam | Alsaegh | Member of Parliament | |
| 6 | Bahrain | Ms. Sara | Jawzi | Acting head of secretary general affairs | |
| 7 | Bahrain | Mr. Mohamed | Bin Daina | senior Parliamentary relations development specialist | |
| 8 | Bangladesh | Mr. A S M | Feroz | Hon'ble Chairman of the Parliamentary Committee on Public Undertakings, MP | ✓ |
| 9 | Bangladesh | Mr. Md Rustum Ali | Faraji | Hon'ble Chairman of the Parliamentary Committee on Public Accounts, MP | |
| 10 | Bangladesh | Mr. Md Sabbir | Mahmud | Senior Assistant Secretary | |
| 11 | China | Mr. Fuli | Chen | Member of the Agriculture and Rural Affairs Committee of the National People's Congress of China | ✓ |
| 12 | China | Ms. Dan | Wu | Staff of the Foreign Affairs Bureau of the General Office of the Standing Committee of the National People's Congress of China | |

| | | | | | |
|----|------------------|-----------------------|-------------------|--|---------------------------|
| 13 | China | Ms. Mengyuan | Qi | Staff of the Foreign Affairs Bureau of the General Office of the Standing Committee of the National People's Congress of China | |
| 14 | China | Ms. QINGWEI | HAO | Attache of the Embassy of China in the Islamic Republic of Iran | |
| 15 | Cyprus | Mr. NICOLAOS | TORNARITIS | Member of Parliament and Head of the Delegation | ✓ |
| 16 | Cyprus | Mr. GEORGE | LOUCAIDES | Member of Parliament | |
| 17 | Cyprus | Ms. Avgousta | CHRISTOU | Secretary to Delegation | |
| 18 | India | Mr. Jagdambika | Pal | Member of Parliament, Head of Delegation | ✓ |
| 19 | India | Mrs. Snehlata Pal | Pal | Spouse of Head of the Delegation | |
| 20 | India | Mr. YOGENDRA | SINGH | DEPUTY SECRETARY (Accompanying Officer) | |
| 21 | Indonesia | Dr.Fadli | Zon | Chair of Committee for Inter-Parliamentary Cooperation | ✓ |
| 22 | Indonesia | Mr. Putu Supadma | Rudana | Vice Chair of Committee for Inter Parliamentary Cooperation | Deputy Head of Delegation |
| 23 | Indonesia | Mr. Hugua | Hugua | Member of Committee of Inter-Parliamentary Cooperation | |
| 24 | Indonesia | Mr. Fadhlullah | Fadhlullah | Member of Committee of Inter-Parliamentary Cooperation | |
| 25 | Indonesia | Dr. Jazuli | Juwaini | Member of Committee of Inter-Parliamentary Cooperation | |
| 26 | Indonesia | Mr. Rojih | Rojih | Member of Committee of Inter-Parliamentary Cooperation | |
| 27 | Indonesia | Mr. Insan | Abdirrohman | Secretary to Delegation | |
| 28 | Indonesia | Mr. Sigit | Fitriyanto | Assistant Secretary to Delegation | |
| 29 | Indonesia | Mr. Isep Parid | Yahya | Advisor | |
| 30 | Indonesia | Mr. Nadhen | Ivan | Media | |
| 31 | Indonesia | Mr. Yanuar Arif | Wibowo | Expert Staff of Hon. Mr. Jazuli | |
| 32 | Indonesia | Mrs. Khodijah | Abdulloh Kafabih | Spouse of Hon. Mr. Rojih | |
| 33 | Indonesia | Mr. Ronny Prasetyo | Yuliantro | Indonesian Ambassador to Tehran | Indonesian Embassy |
| 34 | Indonesia | Ms. Joevi | Roedyati | | Indonesian Embassy |
| 35 | Indonesia | Ms. Agnes | Okvanni | | Indonesian Embassy |

| | | | | | |
|----|---------------------|------------------------------------|--------------------|--|--------------------|
| 36 | Indonesia | Mr. Audi | Muhammad | | Indonesian Embassy |
| 37 | Iran | Mr. Ali | Alizadeh | Member of Parliament, Chairperson of the APA Group and HEAD OF DELEGATION, Islamic Parliament of Iran | ✓ |
| 38 | Iran | Ms. Masumeh | Pashaei Bahram | Member of Parliament | |
| 39 | Iran | Mr. Mohammad Mehdi | Zahedi | Member of Parliament | |
| 40 | Iran | Mr. Gholamreza | Nouri Ghezeljeh | Member of Parliament | |
| 41 | Iran | Mr. Jalil | Rahimi Jahanabadi | Member of Parliament | |
| 42 | Iraq | Mr. Haider M. Habeeb Majeed | Al-Selami | MP | ✓ |
| 43 | Iraq | Mr. Muthanna Ameen Nader | Nader | MP | |
| 44 | Iraq | Mr. KAREEM | GAHOOSH | MP | |
| 45 | Iraq | Mr. Adnan Abdulhussein Salman | Omairi | Staff | |
| 46 | Kuwait | Mr. HAMAD | ALMATAR | HEAD of DELEGATION | ✓ |
| 47 | Kuwait | Mr. ABDULAZIZ | NASRALLAH | Senior specialist | |
| 48 | Kuwait | Mr. SAUD | ALRAQAM | Political Science professional | |
| 49 | Lebanon | قاسم | هاشم | نائب لبناني | ✓ |
| 50 | Lebanon | عدنان | ضاهر | أمين عام مجلس النواب اللبناني | |
| 51 | Pakistan | Mr. Saifullah | Abro | Member Senate of Pakistan | ✓ |
| 52 | Pakistan | Mr. Syed Hasnain | Haider | | |
| 53 | Palestine | Mr. Ali | Faysal | Deputy Speaker of the Palestinian National Council | ✓ |
| 54 | Palestine | Ms. Salam | Alzawawi | Ambassador of the State of Palestine in Tehran | |
| 55 | Palestine | Mr. Mohammed | Jhair | First Counsellor, Embassy of the State of Palestine, Tehran | |
| 56 | Qatar | HE Mr. Mohd bin Fahad | Al-Mesallam | Member of Parliament | ✓ |
| 57 | Qatar | HE Mr. Ahmad bin Hitmi | AL-Hitmi | Member of Parliament | |
| 58 | Qatar | Mr. AHMAD | ALNOUBI | Senior International Affairs Specialist | |
| 59 | Saudi Arabia | Mr. Hani | Khashoggi | Member of Parliament | ✓ |
| 60 | Saudi Arabia | Mr. Fares | Alosaimi | Member of Parliament | |
| 61 | Saudi Arabia | Mr. Fahad | Aldughaiter | Parliamentary Advisor | |
| 62 | Saudi Arabia | Mr. Abdulilah | Almuhanna | Protocol Officer | |

| | | | | | |
|----|------------------------|----------------------------|------------------|---|---|
| 63 | Russia | Mr. PETR | TOLSTOY | Member of Parliament | ✓ |
| 64 | Russia | Mr. LEONID | SLUTSKIY | Member of Parliament | |
| 65 | Russia | Mr. ALEKSANDR | REMEZKOV | Member of Parliament | |
| 66 | Russia | Mr. ILYA | GAMBASHIDZE | STAFF | |
| 67 | Russia | Mr. AZER | NAJAFOV | INTERPRETER | |
| 68 | Russia | Mr. ELNUR | HUSEYNOV | INTERPRETER | |
| 69 | Syria | Mr. MOHAMAD | AL ASAAD | Member of Parliament | ✓ |
| 70 | Syria | Mr. MHD. AMIN | ALRAJA | Member of Parliament | |
| 71 | Syria | Mr. MUSTAFA | ALMAROUF | Member of Parliament | |
| 72 | Syria | Mr. MHD. GHIATH | JAWISH | STAFF | |
| 73 | Turkiye | Mr. Abdulkadir Emin | ÖNEN | HEAD OF THE DELEGATION, MEMBER OF PARLIAMENT | ✓ |
| 74 | Turkiye | Mr. Ömer | ÖZMEN | MEMBER OF PARLIAMENT | |
| 75 | Turkiye | Mr. Vecdi | GÜNDOĞDU | MEMBER OF PARLIAMENT | |
| 76 | Turkiye | Mr. Mücahit | ARSLAN | Vice-Director of the External Relations and Protocol Department | |
| 77 | Turkiye | Mr. Rezak | TAVLI | Expert External Relations and Protocol Department | |
| 78 | Turkiye | Mr. Murat | HASTÜRK | Senior Officer External Relations and Protocol Department | |
| 79 | UAE | H.E. DR. NEDAL | ALTENEJJI | Member of Parliament | ✓ |
| 80 | UAE | Ms. HAMDAM | ALBLOOSHI | STAFF | |
| 81 | Vietnam | TUAN | LE ANH | | ✓ |
| 82 | Vietnam | TOAN | NGUYEN HUU | | |
| 83 | Vietnam | HAI YEN | NGUYEN THI | | |
| 84 | Arab Parliament | Mr. Adel | Alasoomi | President of the Arab Parliament | ✓ |
| 85 | Arab Parliament | Mr. Mohamed | Alnamer | | |
| 86 | APA Secretariat | Mr. Mohammad Reza | MAJIDI | APA Secretary General | ✓ |
| 87 | APA Secretariat | Mr. Kia | TABATABAEE | Deputy Secretary General of APA | |
| 88 | APA Secretariat | Mr. Mehdi | GHASHGHAVI | Executive Deputy of Secretariat | |
| 89 | APA Secretariat | Mr. Mehdi | MOLLAHOSSEINI | APA Senior Expert | |
| 90 | APA Secretariat | Mr. Javad | HASHEMI | APA Director of International Affairs | |
| 91 | APA Secretariat | Mr. Saeed | SOHRABINIA | APA Director of Information Technology | |

Attachment II



Standing Committee on Budget and planning

**Tehran, Islamic Republic of Iran
9-12 July 2023**

APA Secretary General's welcoming Remarks

Distinguished Delegates,

Ladies and gentlemen

I am pleased to welcome you to our today's meetings organized, under the auspices of the Islamic Parliament of Iran, providing us with the opportunity to deliberate and share insights on the agenda items which are of great concern to all of us for the success of our organization and advancement of its programs.

I also deem it necessary to thank the Islamic Parliament of Iran its generosity in support of the Secretariat to the extent possible as well as that of other APA members in their capacity as Presidents and Vice-Presidents for hosting various APA meetings during the past 16 years. During this period, the Asian Parliamentary Assembly has tried within its mandate to serve as an effective regional parliamentary platform in the face of the current challenges in Asia for realization of parliamentary diplomacy throughout this vast Continent of Asia.

Distinguished Delegates,

Dear colleagues

As you are aware, the APA, since its establishment in 2006, has given new momentum to parliamentary diplomacy by creating a platform which encompasses large number of parliaments from a widely extensive and populous continent with diverse cultural and beliefs as well as huge resources.

In effect, the APA, has steadily played its part to pave the grounds for exerting best parliamentary practices and to uphold parliamentary diplomacy as a complementary instrument to respond to the needs of the region within a multilateral parliamentary system.

However, to have a more productive and efficient organization, we shall strive to further improve the format, functioning and outcomes of our regular meetings. This will not happen unless to

proceed hand in hand for collective measures within our family members and to do everything in our power for appropriation of the required funds.

Furthermore, as the APA President stated in his statement in Antalya during the 13th Plenary in Antalya, Turkiye, we should close our ranks to synergize our efforts for revitalization, efficiency, and enhancement of the organizational capacity of the APA. I hope our meetings today will help achieve these objectives.

In light of the foregoing, I would like encourage you and your colleagues from other member parliaments to join the move forward for assessment of the work carried out by the APA over the past years in an attempt to evaluate our weaknesses and strengths if we are to reach a concrete decision for revitalization of our Organization.

In conclusion, I earnestly hope that the outcomes of our deliberations today will result in building a strong bridge in favor of benefitting from the shared value of solidarity within our regional parliamentary family.

Thank you very much

Attachment III

**Arab Parliament
President**



**البرلمان العربي
الرئيس**

Speech Text

**H.E. Mr. Adel Bin AbdulRahman ALASOOMI
President of the Arab Parliament**

**The Asian Parliamentary Assembly
Standing Committee on Budget and Planning**

**Tuesday 11 July 2023
Tehran - The Islamic Republic of Iran**



Ladies and gentlemen, distinguished attendance,

Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh

Firstly, I wish to express my great pleasure at participating in this important meeting, which represents an important and positive development in the course of relations between the Arab Parliament and the Asian Parliamentary Assembly, and to commend all efforts to make the meetings of your distinguished Committee a success.

And I would like to emphasize the keenness of the Arab Parliament to build bridges of communication and rapprochement between the Arab and Asian peoples who are brought together with strong historical relations and common cultural, humanitarian and civilizational legacies, as well as geographical proximity confirmed by the fact that almost half of the Arab States belong to the Asian continent.

Undoubtedly, efforts to strengthen Arab-Asian relations do not have to be limited to only the role played by Governments on both sides, but we as parliamentarians, representing the popular dimension of the Arab-Asian partnership, can play a central role in consolidating and strengthening the foundations of this partnership, through a strategic perspective to build a better future for the peoples of our Arab and Asian countries.

Ladies and gentlemen, distinguished audience,

We face many common concerns and challenges in our Arab and Asian worlds, not least to combat poverty and unemployment, meet the requirements of sustainable development, develop education and health system, and empower women and youth.

Certainly, addressing these critical challenges requires us to endeavor to develop and enhance mechanisms of Arab-Asian parliamentary cooperation at all levels. In spite of social and economic development models similarity between Arab and Asian countries, the pace of cooperation and integration among us has not yet reached the level of the aspired partnership that is compatible with the ambitions of our peoples.

This is where the huge role incumbent upon us parliamentarians comes in activating the role of parliamentary diplomacy to promote cooperation and complementarity between our countries and societies at all collective, bilateral and multilateral levels.



Therefore, I would like to take the opportunity of my participation in this important meeting, to stress the necessity to enhance economic and trade cooperation, as well as to launch programmes and projects with joint regional dimension between our Arab and Asian countries, in order to achieve greater integration among us, which has become in our present time an indispensable pressing need.

Distinguished audience,

The Arab Parliament seeks to strengthen channels of communication and dialogue with regional parliaments that represent the majority of the world's peoples, with the aim of coordinating positions and bringing views together on issues requiring a constant dialogue, enabling us collectively to build solid foundations for solidarity, stability, peace and development and to safeguard common interests.

In this connection, I would like to reiterate the keenness of the Arab Parliament for continued coordination with the Asian Parliamentary Assembly in all international parliamentary forums. And on behalf of the Arab Parliament, I wish to express sincere thanks and appreciation for granting the Arab Parliament observer status in the Asian Parliamentary Assembly, which will have positive impacts in opening permanent channels of communication and coordination between the two organizations.

And the Arab Parliament will remain a supporter of everything that reinforce security and stability in the Arab and Asian worlds, also a supporter of development efforts aimed at achieving the integration and solidarity we all seek.

In closing, I can only convey my sincere gratitude, looking forward to continued constructive cooperation among us for the benefit and prosperity of our peoples.

**Thank you for listening so well
Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh**

Statement by H.E. Mr. Abdulkadir Emin ÖNEN, Representative of APA
Term President and Head of the Turkish Delegation to the APA, in the
Opening Session

Honourable Speaker of the Islamic Consultative Parliament of Iran,

Honourable Secretary-General,

Distinguished Chairperson,

Dear Delegates,

Dear Participants,

I should first like to express my sincere thanks and heartfelt appreciation to the Islamic Consultative Parliament of Iran and His Excellency Mr. Galibaf, Speaker of the Islamic Parliament of Iran, as well as His Excellency Mr. Alizadeh, Chairperson of the Standing Committee on Budget and Planning for their excellent and delicate hospitality as well as for their invaluable efforts in and contribution to the works of the Asian Parliamentary Assembly and organising this meeting.

My warmest thanks and appreciation also go to His Excellency Dr Mohammad Reza Majidi and APA Secretariat for their considerable efforts they put into the works of the Asian Parliamentary Assembly and the responsibility they take for revitalization of this organisation.

I also would like to salute with respect and thank all Representatives from APA Member Parliaments and distinguished delegates for their presence here and contributions to these meetings.

Distinguished Members of Parliaments,

In my capacity as Representative of the President of the Asian Parliamentary Assembly, I am also honoured to deliver the warmest greetings and best wishes for success in your endeavour here to you all from His Excellency Professor Numan Kurtulmuş, President of the Asian Parliamentary Assembly and Speaker of the Grand National Assembly of Türkiye.

Dear Colleagues,

As we have witnessed dramatic and profound changes and transformation in the international system and world order especially with the rise of Asia, I believe it is our responsibility to actively impact on such developments in a positive manner. We ought to put our efforts together and move forward to contribute to these grand transformations for our peoples. In order to positively impact upon these developments, it is of significance to establish and facilitate sustainable multilateral

channels and networks forged amongst Asian Nations for negotiation, cooperation and harmony as well as for the ultimate integration in Asia.

In so doing, we could, on the one hand, have grounded mechanisms for international relations and modern diplomacy, and advance multilateralism as the essence of the international politics, on the other. This could also contribute to our endeavours in avoiding or minimising the likelihood of the conflicts and frictions, tackling the ongoing stalemates in the region, upholding peaceful and cordial ties between the countries and promoting the welfare and well-being of our peoples.

Dear Colleagues,

Today, we have rather a novel and autonomous mechanism to contribute to international affairs, which is called parliamentary diplomacy. Parliamentary diplomacy allows parliamentarians to put their own inputs into international developments and impact on the global politics in a cooperative, democratic and inclusive manner. It basically provides us novel communication and cooperative channels, especially through direct interactions and engagements between parliamentarians and parliamentary bodies. Parliamentarians and international parliamentary assemblies have thus become significant actors in addressing global, regional, and local challenges and guiding how to cope with these problems at multiple levels.

Bearing this in mind, I think we shall strengthen inter-parliamentary platforms and take more robust steps to better institutionalize parliamentary diplomacy in Asia, as well. Because, despite the fact that the rise of Asia promises huge potentials, the countries on the continent should also focus on how to tackle common challenges by going beyond contending and shallow definition of national interests and narrow parochial benefits.

That is the main cause why we have gathered here and strived to strengthen parliamentary diplomacy in Asia by putting our efforts, in our case, on transforming the Asian Parliamentary Assembly into a genuine and better-organized platform for parliamentary diplomacy in Asia.

To conclude, I sincerely hope and believe this meeting will contribute a lot to our purpose of strengthening parliamentary diplomacy in Asia through the Asian Parliamentary Assembly.

Thank you all.

In the Name of God
The Text of Speech of His Excellency Dr. Qalibaf
Speaker of the Islamic Consultative Assembly of Iran

Distinguished heads of parliamentary delegations,

Ladies and gentlemen,

At the outset, I would like to express my pleasure and gratitude to the participants in the meeting of the Permanent Committee on Planning and Budget of the Asian Parliamentary Assembly, who have accepted the invitation of the Islamic Consultative Assembly and attended this meeting. I take this opportunity to express my appreciation to the Secretary-General of the Asian Parliamentary Assembly and his colleagues for their efforts in planning the meeting and preparing its documents. I hope that the outcome of this meeting will include some effective steps in line with strengthening cooperation and solidarity among the member parliaments of the Asian Parliamentary Assembly.

Dear colleagues;

Today, the ancient continent of Asia, with its historical, civilizational, cultural and economic components and characteristics, is at the center of geopolitical developments in the world and enjoys a pivotal position in the international scene. The presence of ancient civilizations, the gradual and continuous shift of the center of gravity of global power from the Atlantic Ocean to the Pacific Ocean, and the prediction of Asia's transformation into the economic powerhouse of the international system, have led to the widespread use of the term "Asian Century" in the literature of international politics in this era. Accordingly, Asian countries can complement each other and endow Asians with a distinct identity in terms of "unity in diversity" in the current century.

Distinguished guests,

What we are witnessing today in the form of a power shift in the international system, can create the grounds for an Asian call for reviewing and renewing the structure of international institutions, such as the United Nations, especially in the economic, trade and financial structures and related institutions. Therefore, Asia's return to the center of global politics and its economic and political empowerment is one of the most important challenges of the Western-centric international system in the 21st century, which, if realized, will lead to a new chapter in the history of Asia's global power projection. Accordingly, the way to achieve this lofty goal and manage this historical shift is to institutionalize multilateral cooperation in the context of regional convergence. This convergence is an opportunity and, more appropriately, a fundamental priority for Asians in the era of the "Asian Century", which should be based on a common identity and establish continental mechanisms and institutions in this path. These mechanisms should be able to solve regional issues and increase regional cohesion and coordination. One of these mechanisms is the "Asian

Parliamentary Assembly” as an experienced and long-standing Asian institution, which I hope this meeting will be an important step in enhancing the efficiency of this institution in diagnosing and identifying the strengths and weaknesses of Asian regionalism, in order to develop intercontinental cooperation and enhance Asia’s global position.

Honorable MPs,

One of the aspects of diversity and plurality in the historical continent of Asia is the inclination to religions. Convergence among different religions and sects of the world is one of the important factors for the survival of humanity and the promotion of a culture of peace, security, tolerance and coexistence. Interaction among different religions and sects plays a key role in strengthening convergence and mutual cooperation among the nations of the world. According to what is stated in international conventions and treaties, such as the Universal Declaration of Human Rights, any kind of religious insult and disrespect and any unlawful act against individuals and groups because of their religion are illegal and prohibited. This is while in some cases we see that the claimants of human rights, under the pretext of freedom of expression, even refrain from condemning such actions that are contrary to the explicit text of international laws. In a situation where respecting opinions and sanctities and whatever that is part of the values of all human societies is one of the primary rights of individuals. Therefore, in today’s world, despite different views, cultures and civilizations, respect for religions and religious values is a universal duty. The recent heinous act of disrespecting the Holy Quran, which took place in Sweden, is completely incompatible with respect for religious values. This action is strongly condemned by the Islamic Republic of Iran and Islamic countries. Allowing insults to heavenly books, religious sanctities and the Holy Quran, with any justification from the Swedish government, is unacceptable. Democracy and freedom reading such actions will also hurt the feelings of more than one billion Muslims around the world. In this regard, the Islamic Republic of Iran expects Sweden and other Western countries claiming democracy to enact laws to protect the sanctity of religious sanctities so that in the future we will not witness such humiliating actions that lead to creating discord among followers of different religions.

Honorable guests,

One of the aspects of diversity and plurality in the historical continent of Asia is the tendency to religions. Convergence among different religions and sects of the world is one of the important factors for the survival of humanity and the promotion of a culture of peace, security, tolerance and coexistence. Interaction among different religions and sects plays a key role in strengthening convergence and mutual cooperation among the nations of the world. According to what is stated in international conventions and treaties, such as the Universal Declaration of Human Rights, any kind of religious insult and disrespect and any unlawful act against individuals and groups because of their religion are illegal and prohibited. This is while in some cases we see that the claimants of human rights, under the pretext of freedom of expression, even refrain from condemning such actions that are contrary to the explicit text of international laws. In a situation where respecting opinions and sanctities and whatever that is part of the values of all human societies is one of the primary rights of individuals. Therefore, in today’s world, despite different views, cultures and civilizations, respect for religions and religious values is a universal duty. The recent heinous act of disrespecting the Holy Quran, which took place in Sweden, is completely incompatible with respect for religious values. This action is strongly condemned by the Islamic Republic of Iran and Islamic countries. Allowing insults to heavenly books, religious sanctities and the Holy Quran,

with any justification from the Swedish government, is unacceptable. Democracy and freedom reading such actions will also hurt the feelings of more than one billion Muslims around the world. In this regard, the Islamic Republic of Iran expects Sweden and other Western countries claiming democracy to enact laws to protect the sanctity of religious sanctities so that in the future we will not witness such humiliating actions that lead to creating discord among followers of different religions.

Honorable participants,

The intensification of criminal actions by the Zionists in the West Bank and Gaza Strip in recent months, and the massacre of oppressed Palestinian children, women and elderly people, as well as the destruction of Palestinian property and homes, are clear examples of organized crime and terrorism. In the recent attack and aggression by Zionists on the 13,000-person Jenin camp, Zionist soldiers targeted vital infrastructures of the city, including medical centers, ambulances, water supply and sewage facilities, and during this brutal aggression, dozens of Palestinian fighters were martyred and hundreds were wounded, among whom there were 4 teenagers under 18 years old. These cruel actions, which are considered to be the largest attack by occupiers on the West Bank in the past 20 years, have taken place while the only crime of the resistant people of Jenin was to confront the aggressions of this illegitimate and child-killing regime, which besieged the camp inhumanely, fired tear gas, threatened to bomb houses, and forced 4,000 Palestinians to leave their homes. Today, Netanyahu's extremist and radical cabinet, which has been involved in protests and insecurity for months, has no choice but to resort to such actions and crimes to escape from widespread insecurity, in front of the growing power of resistance and to show its weak capabilities; but at the same time Western and American circles have always had a supportive or passive position against the crimes of the Zionist regime as in previous decades. On the other hand, the oppressed but powerful Palestinian nation once again resisted against Zionist regime's crimes like previous aggressions with steadfastness and perseverance made occupiers retreat completely from Jenin city and camp achieved another victory proved once again that only way to confront occupiers reclaim rights freedom occupied Palestinian lands with perseverance resistance. In this regard, Islamic Republic Iran from all Islamic countries well institutions countries supporting Palestine cause human rights groups individuals communities nations seeking justice freedom oppressed calls them stand beside oppressed powerful Palestinian nation defending their rights hold Zionist regime accountable committing these crimes actions violating international laws regulations. Sustainable peace only possible solution based ending Zionist aggression Islamic lands guaranteeing protecting rights Muslim Palestinian people including right return all displaced Palestinians their homeland establishing independent Palestine state Quds al-Sharif capital this path Islamic Republic Iran addition emphasizing popular resistance Palestine supports democratic solution based holding comprehensive referendum presence all Palestinian people Muslim Christian Jewish soonest possible time determine their fate.

Dear colleagues,

In conclusion, on behalf of the honorable representatives of the Islamic Consultative Assembly of Iran, I declare the full readiness of the parliament of the Islamic Republic of Iran for cooperation and active and purposeful interaction with its counterparts in other parliaments of the region, in pursuit of the valuable approach of strengthening convergence and achieving common goals at the Asian level. It goes without saying that in meeting with the distinguished heads of parliamentary delegations participating in this meeting, we will exchange views on important issues and implementable programs within the framework of the Asian Parliamentary Assembly. Thank you.

Asian Parliamentary Assembly



Standing Committee on Budget and Planning

Tehran, Islamic Republic of Iran
9 - 12 July 2023



Draft Agenda

- 1- Adoption of the Agenda
- 2- Election of the Bureau
- 3- Opening Remarks by Chairperson
- 4- Report by APA Secretary General
- 5- Consideration of:
 - Draft Resolution on Planning APA Budget
- 6- Adoption of Final Report
- 7- Any other matters



Standing Committee on Budget and planning

**Tehran, Islamic Republic of Iran
9-12 July 2023**

Report of the Secretary General

**Mr. Chairman,
Distinguished Delegates,
Dear Colleagues,**

It is a great pleasure and opportunity for me to welcome you all to the Second APA Standing Committee meeting being held in the year 2023. I also highly appreciate all member parliaments who are present here today at this meeting for their commitment to the lofty goals of the APA. At the same time, allow me to seize this opportunity to thank and appreciate the Islamic Parliament of Iran for bearing the burden of holding and chairing this important meeting in the capacity of Vice-President of the 13th APA Plenary.

Dear Colleagues,

As a matter of fact, the APA member parliaments have been engaged in discussing this draft resolution since 2017 at the Abu Dhabi Session of the Standing Committee. The main goal of this draft resolution is to enhance the efficiency and organizational capacity of the APA and underscoring the importance of participation by all Member Parliaments in sharing the financial needs of the APA and its Secretariat. The principle of transparency, accountability, and efficient management of financial resources in APA budgeting and spending have been also underlined in this draft resolution.

As you may recall, this draft resolution with minor changes were adopted at the 11th Plenary Sessions in 2018 in Turkiye. Yet, at the 12th Plenary Session in Antalya in December 2019, after intensive discussion the draft resolution deferred to the next Standing Committee meeting. At the Virtual Meeting of August 4, 2021 in Moscow, delegates were engaged in a thorough discussion and finally the draft resolution deferred to the next Standing Committee meeting.

In order to implement this resolution, at Abu Dhabi session in 2017, the Committee after

lengthy discussion on the model of payment, came to the conclusion that the majority of the participating members are in favor of equal payment and some in favor of GDP & IPU system of payment. I, as Secretary-General, at the 11th Plenary in Istanbul in 2018, offered three model of payment based on GDP, Equal and mixture of GDP and Equal payment and subsequently sent a letter to all member parliaments and requested them to include their contribution to the respective parliament's yearly budget.

The model of payment and financial contributions by all APA member parliaments were also discussed in the meeting of the Standing Committee in 2019 in Baghdad. At this meeting, I stated that the APA Budget Estimate for the year 2019 is around 900,000 USD and even if all active member parliaments pay their contribution based on the current adopted model of payment, the Secretariat could hardly survive.

At the Second APA Bureau meeting in Urgup, Turkiye in October 2021, the Secretariat presented in details three models of contributions to the meeting, but after lengthy discussion, it was decided to refer the issue to the next Executive Council session due to the limited number of the members of the Bureau.

APA member parliaments were also seized the opportunity to exchange views on this important issue at the 13th Plenary Session in January 2023 in Antalya, Turkiye. At this meeting the model of contribution based on "equal pay" grabbed more attention.

Dear Colleagues,

In conclusion, I would like to once again underline that the financial contribution provided by all the members of an international organization is the key factor to the successful implementation of its programs. The APA had a long journey from 2008 up to now in this regard, but regrettably, we have not yet arrived to an acceptable formula for all members in order to manage our budget. Thus, in positive side, thanks to the financial and logistical support provided to the APA Secretariat by the Islamic Parliament of Iran and generosity of the APA Presidents and vice presidents by holding APA meetings in their respective countries, we succeed to move forward our organization effectively and successfully together.

I sincerely hope that our meeting today will succeed to come up with a consensus in finding a solution for the model of payment by the APA members to the APA Budget .

Finally, before I conclude my report, I would like to emphasize on the important issue of the APA efficiency and enhancement of its organizational capacity, which was thoroughly and professionally raised by the current APA Term President during the opening session of the 13th Plenary in Antalya Turkiye.

I will take the opportunity this afternoon during the Second Session of the WG on statutory Document to further elaborate the institutional steps needed to be taken in the course of reinvigoration and capacity building process of the APA.

I do call on you to actively contribute in this respect and share your insights with us on this important topic.

Thank you very much for your attention.

Speech of Iran

سخنرانی خانم پاشایی مجمع مجالس آسیایی

تیرماه ۱۴۰۲

همکاران گرامی،

خانم ها و آقایان،

در ابتدا مایلم مراتب قدردانی و تشکر خود را از شرکت کنندگان در این نشست ابراز کنم. امیدوارم دستاوردهای این نشست، همانند سایر فعالیت های ما در مجمع مجالس آسیایی منجر به تقویت این نهاد، بسط و گسترش روابط و در نهایت که هدف غایی همه اعضا هست، ارتقاء جایگاه و نقش مجمع مجالس آسیایی در عرصه دیپلماسی پارلمانی میان کشورهای عضو و سایر نهادهای مرتبط بین المللی باشد.

اعضای محترم، همکاران گرامی؛

جمهوری اسلامی ایران از زمان تأسیس مجمع مجالس آسیایی تاکنون تلاش همه جانبه خود را به همراه سایر اعضا جهت ارتقاء و تثبیت این نهاد مهم منطقه‌ای به کار برده است. ما معتقدیم که آنچه امروز مجمع مجالس آسیایی به آن نیازمند است، تقویت «کارآمدی»، «اثربخشی»، و به ویژه «رویکرد نظام حل المسائلی» می باشد. بر این اساس همانگونه که جناب آقای شنتوپ، رئیس مجمع مجالس آسیایی در مجمع عمومی آنتالیا به آن تأکید داشته اند، می بایستی به سمت ایجاد «تحول» در مجمع مجالس آسیایی حرکت نمائیم و این مهم صرفاً با خواست و اراده واقعی اعضا در خصوص ایجاد تغییر و تحول به دست خواهد آمد. در این راستا، روند طی شده در خصوص بازنگری اسناد پایه مجمع مجالس آسیایی و تجربه چندین ساله ما در این مورد، حاکی از آن است که در این بخش با وجود برخی تلاش‌ها، آنچنان که شایسته بود موفق عمل نکردیم. لذا به نظر می رسد تأکید بر ادامه این مسیر و روش، ما را به موفقیت نخواهد رساند. زمان به سرعت در حال طی شدن بوده و فرصت ممتاز بهره گیری از دیپلماسی پارلمانی آسیائی در حال تضعیف شدن است.

همکاران گرامی،

آنچه در مرحله نخست ما نیازمند آن هستیم، آسیب شناسی و بررسی نقاط ضعف و قوت «مجمع مجالس آسیایی» پس از گذشت چندین دوره فعالیت با هدف طراحی افق آینده و ایجاد طرح تحول و بهره گیری شایسته تر از ظرفیت این نهاد است. تأکید ویژه ما بر این موضوع است که هدف طرح تحول می بایستی اصلاح ساز و کارهای مربوط به منظور دستیابی به مأموریت‌های سازمان، با محوریت «چابک سازی» و «روان سازی» این نهاد با هدف عالی دستیابی به «نظام حل المسائلی» در این مجمع باشد. با این حال فرایند مربوط به طرح تحول نباید طولانی و زمان بر باشد، لذا پیشنهاد مشخص مجلس شورای اسلامی در این خصوص همانگونه که پرفسور شنتوپ اظهار داشته اند، اعطاء مأموریت طراحی و ارائه این طرح توسط دبیرخانه و دبیرکل محترم مجمع می باشد. لذا دبیرخانه با همفکری و مشاوره با پارلمان های عضو مجمع در یک بازه زمانی مشخص، طرح تحول مجمع مجالس آسیایی را به منظور بررسی نهائی به شورای اجرایی به منظور تصمیم گیری نهائی ارائه می نماید.

در پایان تأکید مجدد بر این موضع اصولی کشورمان، مبنی بر اینکه تقویت و توسعه مجمع مجالس آسیایی پیوسته مورد توجه ویژه مجلس شورای اسلامی قرار داشته، لذا همچنان جمهوری اسلامی ایران در مسیر ارتقاء جایگاه این مجمع تا رسیدن به اهداف غائی و نهایی آن از هیچ کوششی فروگذار نخواهد کرد.

متشکرم.

Speech of Indonesia

Remark on "Institutional Steps for APA Effectiveness"

Delivered by:

Hon. Dr. Fadli Zon, M.Sc (Head of Delegation of the Indonesia House of Representatives)

Honorable Chair of the Standing Committee on Budget and Planning, Honorable Chair of the Working Group on Statutory Document, Honorable Secretary General of APA, Honorable Fellow Parliamentarians.

First of all, I would like to extend my highest appreciation particularly for the Secretary General of Asian Parliamentary Assembly (APA) and the Parliament of Iran for hosting this working group meeting...

As we discussed during the 13th APA Plenary Session in Antalya earlier this year, it is clear that the APA, as the only Asian level inter-parliamentary platform, shall be playing a vital role in global system.

First, formulation of both long-term and mid-terms strategic planning. Following the financial contribution and establishing a new permanent Secretariat, APA shall strengthen the strategic objectives...

Second, reformatting the decision making mechanism through voting system by one country one vote. Reformatting this collective decision making mechanism will allow APA to produce more progressive outcomes.

Third, identifying an institutional partner of the APA. As we all know, parliamentary organs normally have executive partners such as the Inter-Parliamentary Union partnering with the United Nations.

Similarly, we can see also how the Pan-African Parliament partnered with African Union, Asia Pacific Parliamentary Forum (APPF) with Asia Pacific

There shall be a fair criteria for financial contribution membership that does not put any burden to our members.

There shall be a fair criteria for financial contribution membership that does not put any burden to our members.

Economic Cooperation (APEC), Parliamentary Union of Islamic Countries with OIC (Organization of Islamic Countries) and so on. In this regards, APA should also identified what organisation that we can partnering with in order to strengthen our significances. *or we can decide that APA is independent*

In short, I believe that APA has a lot of potential to become more powerful. *Asian*
Therefore, strengthening the APA's organizational aspect is a must. *Parliamentary platform*

I thank you.

Speech of Pakistan

Tehran, Iran
09-12th July, 2023

APA Standing Committee on
Budget and Planning

Statement



Senate Secretariat
RESEARCH DIRECTORATE

0

Statement

Honorable Parliamentarians!

Distinguished Guests!

Ladies and Gentlemen!

Asalam-o-Alaikum!

I thank the Islamic Parliament of Iran for their warm hospitality, and for successfully hosting the meeting of Standing Committee on Budget and Panning.

At the outset, with great concern I want to draw the attention of this august gathering towards the recent incident of desecration of the Holy Quran in Sweden. Pakistan strongly condemns this despicable act and such willful incitement to discrimination, hatred and violence cannot be justified under pretext of freedom of expression. Parliament of Pakistan in its joint sitting held on 6th July, 2023 has passed a unanimous Resolution condemning the vicious act.

From the platform of APA, we must convey a strong message urging both the international community and national governments must legislate to criminalise desecration of holy symbols of religions including holy books, personalities, places of worship and followers. Moreover, we Members should devise a collective strategy to promote interfaith harmony and prevent such incidents of xenophobia and Islamophobia.

Ladies and Gentlemen!

With regard to funding of the APA, it is high time that APA Members must reflect on the importance of cooperation and understanding as since last ten years, we have been not able to arrive at any consensus and our efforts and time bears no fruitful outcome.

I deem it pertinent to recall that during the 11th APA Plenary Session, held from 29th Nov-1st Dec, 2018, Member Parliaments unanimously adopted the Model of Payment of Assessed Contribution as follows:

“Every APA Member Parliament will pay equally \$20,000 per year and extra budget will be taken into account on the basis of GDP.”

Senate of Pakistan had also allocated the requisite funds in the subsequent year budget but could not be actualized due to lack of a proper and effective mechanism duly approved by all Member Countries.

To make APA more structured and vibrant, like other regional parliamentary fora, there is need for putting in place a proper mechanism of APA funding by all Member Countries. Pakistan believes that any model of payment proposed should be based on the principle of equality while considering the fact that many Member countries are still coping with difficult economic situation.

In conclusion, we seek to share a few proposals and suggestions.

- As a starting point, APA Secretariat may suggest a minimum contribution, ranging between US\$ 5,000 to 10,000 of assessed contribution.
- Furthermore, experts may be engaged to formulate a comprehensive mechanism for its utilization and shared with all Members for soliciting their views.
- As the mechanism of funding and its utilization contribution is finalized through experts or APA Members, it should be placed before the next plenary for final approval.
- Once the financial mechanisms is operationalized and starts working, any subsequent changes required can be made in future.

I hope that together in this meeting, we will chalk out the ways and means to arrive at a consensus and sustainable mechanism for APA budgeting and funding without wasting any further time.

I once again thank the Chair for giving me the opportunity to express views at this august forum.

Thank you!

41

А.А.Ремезков, первый заместитель председателя комитета Госдумы России по бюджету и налогам, депутат фракции СПРАВЕДЛИВАЯ РОССИЯ-ЗА ПРАВДУ

Выступление на заседании Комитета АПА по бюджету и планированию Тегеран, 11.04.2023г.

Хотел выразить благодарность
Поздравляю Исламского реван. Уран и секретариату АПА

Уважаемые коллеги!

Достопочтенный председатель!

→ Делегация Федерального Собрания России принимает активное участие в дискуссиях Азиатской парламентской ассамблеи.

Мы искренне признательны секретариату и исполнительному совету АПА за возможность работать на этой уникальной платформе, объединяющей парламентариев 44 стран мира для обмена мнениями, опытом, идеями мирного развития и прогресса.

Здесь, на заседании Комитета по бюджету и планированию, мы, члены Азиатской парламентской ассамблеи отмечаем, что российская сторона не имеет принципиальных возражений по проекту резолюции о планировании бюджета АПА.

Мы выступаем за равномерное и справедливое распределение взносов между всеми государствами, входящими в состав этой международной межпарламентской организации. Мы считаем нецелесообразным введение дополнительной финансовой нагрузки на наиболее «богатые» страны и расчет размера взносов с учетом объема ВВП. Полагаем, что все участники АПА должны вносить равные суммы взносов в обеспечение деятельности нашей организации межпарламентского сотрудничества.

Хотелось бы отметить, что введение обязательных взносов необходимо надлежащим образом оформить, предусмотрев внесение соответствующих изменений во все уставные и процедурные документы АПА.

Спасибо большое за внимание. Надеюсь, что наше сотрудничество и дальше будет плодотворным и эррективным.

Speech of Syria



ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY
STANDING COMMITTEE ON BUDGET AND PLANNING &
2ND SESSION OF THE APA WORKING GROUP ON STATUTORY DOCUMENTS
TEHRAN - ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN / JULY 2023 9-12



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السيد الدكتور محمد باقر قاسبيان رئيس مجلس الشورى في الجمهورية الإسلامية
السيد الدكتور محمد رضا مجدي الأمين العام للمجموعة البرلمانية
الأسيوية - السيد عادل عسوي رئيس الدفء البرلمانية العربي
السيد علي زاود رئيس المجموعة البرلمانية في المجموعة البرلمانية
الأسيوية لمجلس الشورى الإسلامي في الجمهورية الإسلامية الإيرانية
السيدات والسادة أعضاء الوفود المحترمين - السادة أعضاء الوفود
في البداية أتقدم بخالص التكر والافتخار للقيادة البرلمانية وعلى
رأسها قائد الثورة الإسلامية في الجمهورية الإسلامية الإيرانية
سماحة السيد علي الخامنئي ورئيس الجمهورية الإسلامية الدكتور إبراهيم
رئيس مجلس الشورى الدكتور محمد باقر قاسبيان
على الدعوة الكريمة وهذا هفاوة الإستقبال
وسيدني ويسرنني أنه أمل أنا وزملائي بيزدي في إصتاع اللجنة
الدائمة للميزانية التي تخطط في المجموعة البرلمانية الأسيوية
وأنه أنقل إليكم تحية ومحبة رئيس مجلس الشورى في الجمهورية العربية السورية
السيد حمودة صباغ والذي يتيمن لكم درام النجاح والتقدم ولازدهار
لتصديكم والنجاح لصل اللجنة الدائمة وأنشأه أي تطوير وتحديث
لصل المجموعة كما نؤيد إقرار مشروع الميزانية مع أهل خدمة أهدان
المجموعة السامة ولتحققه بآراء ومناقشة هذة للتقوية الأسيوية

Host Secretariat:

Email: int.conference.dept@parliran.ir

Tel: (+98-21)33440307

APA Secretariat:

Email: Secretariat@ASIANparliament.org

Tel: (+98-21)33517406 -7 Fax: (+98-21)33517408



وإستقرار الموارد والإقتصادية الهائلة للمقاومة الإسلامية
 والذي يجعلها في مقدمة القوات لما تمتلكه من ثروات ضخمة
 بشرية ومادية تتحكم به الدفاع عن قضايا الشعوب هذا الموقف
 في وجه كل الممارسات الإسلامية ولا سيما تلك من قبل بعض حكومات
 العالم الخارجة على القوانين والأعراف الدولية ممثلة بالهزينة
 العالمية وأضرارها والتي تعمل على تهديد الشعوب
 وهذا الكفاح من طرقات المقاومة والنضال والصمود. أذعو بحاجته أيضا
 الجمعية للعلم بما لهم وبرلماناتهم وحكوماتهم للموقوف الى جانب الشعب
 العربي السوري ضد الحرب الإرهابية المفروضة عليه من قبل قوى الشر البنية
 في العالم وكسر الحصار المفروض على شعب سورية بحريه قانونه وقدره الفاعل
 والجائز والذي يخيم القذارة والدمار وهذا لما عه الشعب والذي يفر
 بالاقترار الرطبي ونيزيد معاناة الشعب وبهمم البناء الحية للدولة
 وانه عودة سورية الى الحضارة العربية بجهود الإخوة بالاستفاد من العرب
 والصداة وإقامة العلاقات مع الدول العربية إلا خطوة بإنهاء
 معاناة الشعب وحل القضية وإعادة الأعمار

رسن دفتر الكورال
 محمد الارسفد

السكر لكم جميعا
 دعم ذفرا الانسانيه
 والسلام عليكم
 11 / 7 / 2023

Host Secretariat:
 Email: int.conference.dept@parliran.ir
 Tel: (+98-21)33440307

APA Secretariat:
 Email: Secretariat@ASIANparliament.org
 Tel: (+98-21)33517406-7 Fax: (+98-21)33517408

Speech of Türkiye

Statement by H.E. Mr. Abdulkadir Emin ÖNEN, Representative of the APA Term President and Head of the Turkish Delegation to the APA, in the Meeting of the Standing Committee of Budget and Planning

Honourable Secretary-General,

Distinguished Chairperson,

Dear Delegates,

As Türkiye, in the light of our “Enterprising and Humanitarian Foreign Policy and “the Asia Anew Initiative”, we strongly believe that establishing an effective and properly working international mechanism for parliamentary diplomacy in Asia should be our primary objective, keeping the need for elaborated, comprehensive and clearly prepared statutory documents in mind.

As I pointed out in my opening remarks, our focus here must be on the institutionalisation of parliamentary diplomacy under the Asian Parliamentary Assembly. To do this, we should take a more constructive attitude and strive to take more robust steps so as to actualise and utilise the potentialities of the APA.

With regard to the payment model, as far as I know, it has been under discussion since at least the meeting of the Ad-hoc Committee on the APA Financial and Staff Regulations held in Phnom Penh, the Kingdom of Cambodia in 2014.

There a specific formula for the payment model, known as Cambodian Model, was prepared and proposed based on the calculation taking into account the APA Member Countries’ population size, just as specified in the APA Charter Article 8, and GDP Per Capita by country. I believe this model is quite convenient and fair for our Member Countries to contribute to the APA budget. Because we have very diverse and different Member Countries in terms of the amount of population, GDP and GDP Per Capita.

This formula is also convenient for the Member Countries with comparatively small population and low level of the GDP Per Capita to contribute to the APA Budget. By adopting this formula, we can encourage them to maintain their motivation and active efforts under this platform. We did propose this model in the APA Bureau Meeting held in Türkiye, in October 2021.

Regarding the amount of the APA Budget, we should be provided with a detailed and updated report by the Secretariat on the expenses and expenditure of the organisation.

Having said all that, we will welcome and support any other proposal in terms of the payment model such as “IPU Model” or “Fixed Model” if the majority here is in favour of it so that we could reach a final decision on the topic. I suppose the pressing need here is to make a decision so as not to get caught in such stalled discussions further.

To conclude, in order to maintain the activities of the Asian Parliamentary Assembly and to best institutionalize this mechanism as a strong platform for inter-parliamentary dialogues in the Asian continent, we believe that we should avoid any further adjournment and deadlock in concluding debates regarding the payment model.

Thank you for your attention.



Draft Resolution on Planning APA Budget

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling APA/Res/2008/04 and APA/ Res/2014/09 and other relevant APA documents;

Determined to enhance the efficiency and organizational capacity of the APA to achieve its goals and objectives enshrined in its Charter;

Underscoring the importance of participation by all Member Parliaments in sharing the financial needs of the APA and its Secretariat;

Emphasizing the principles of transparency, integrity, accountability, and efficient management of financial resources in APA budgeting and spending;

We therefore,

1. **Request** all APA Member Parliaments to take required measures to secure the necessary funds for the payment of their annual contributions to the APA budget, according to their respective internal budget planning procedures;
2. **Encourage** willing APA Member Parliaments, until their annual contribution is determined, to make voluntary financial contributions over and above their assessed contribution to the APA budget and decisions;
3. **Appreciate** the provision of financial and logistical support to the APA Secretariat by the Islamic Parliament of Iran since 2007, and request the continuation of its generous support pending the full implementation of Financial Regulations and until the regular payments of assessed contributions by all Member Parliaments are made , tentatively for APA budget of 2025;
4. **Acknowledge** the generosity of the APA President and Vice-Presidents in contributing to the APA expenses by hosting activities and meetings based on commitment to the APA Decision on Modalities for Effective Organization of the APA Meetings adopted by the 7th Plenary on 10 December 2013 through supporting APA Secretariat expenses;
5. **Request** the Secretary General to prepare the Draft APA Annual Budget based on the

- (Program & Performance Budget model), that requires programs, projects and expenses estimation based on the Assembly objectives, and on the policies and plans approved by consensus of the standing committee, and then to be presented to the APA Executive Council for final approval by consensus by the Plenary Session.
6. **Request** the APA Secretary General to provide proposals to be considered in the next meeting of the Standing Committee, based on the views expressed by the APA President during the 13th Plenary on Revitalization for the enhancement of organizational capacity and its effectiveness;
 7. **Allocate** the APA Budget through the following three Items:
 - I. Operational and Strategic Budget Item: expenses allocated initially upon the Budget approval and attestation.
 - II. Additional Budget Item: amounts decided to be added to cover APA new projects and programs.
 - III. Emergency Budget Item: which shall be determined by a decision of the APA Executive Council, to cover emergency events or incidents.
 8. The Secretary General is responsible for the implementation of the APA Budget and the management of its assets;
 9. The Secretary General shall specify the principles, objectives & rules for the Budget preparation and present it to the Standing Committee on budget and planning;
 10. **Affirm** that there should be equal payments for assessed contributions by all member parliaments regardless of population, geographical area or GDP. The amount of such contributions will be discussed and decided during the next meeting of APA Executive Council.
 11. **Recommend** to exempt Palestine from the assessed contribution until the end of occupation, and the establishment of its independent state.